



Diabierna Februari 15 2013 - Edicion-7 Vol.192112 Sta.Cruz#110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**

**URATACA  
CENTER**  
Special di awe:  
Balchi piska,  
Aroz, Pan Bati &  
Banana  
Afl.10.00  
(di 12 pa 3pm)  
Tel: 585-5212

**Sr. Ommi  
Henriquez:  
TABATA UN  
HILARIDAD  
SCUCHA  
E DOKTER  
DUNA UN  
DECLARACION  
HOPI INFANTIL!**

**Curatela Financiero na caminda**

# **HULANDA TA BAY PONE GOBIERNO DI MIKE EMAN DEN 'STRAFKAMER'**

**Partido MEP a organiza un bunita actividad  
pa nos grandinan na Huize Maristella**



**Turista ta fayece ora cu el'a  
bay snorkel**



**Detencion di dama sin  
permiso pa traha na  
Diamonds International**



**Waka Waka**  
ADVENTURE CAFE & CANTINA

**HAPPY HOUR**

**1/2 PRICE  
ALL DRINKS\* every Friday  
from 5-7pm**

\*Excluding shots, premium drinks, premium wines and cocktails

**Located adjacent to ABC Tours at Schotlandstraat 61, Tel: 582 5600**



Simply Low Prices Everyday!

**True Value**  
START RIGHT. START HERE.®



Frito Lay 24 Variety Pack



Kellogg's 8 Fun Pack



Kraft Cheez Whiz 8oz



Libby's Vienna Sausage 5oz



Anchor Milk 1ltr



Libby's Ketchup 24oz



HT Mix Vegetables 15oz



Certified White Sugar 2kg



Soft Weave P.Tissue 6pk



Pedigree can 13.2oz



ING. EDISON BRIESEN NA DESIREE  
CROES:  
**MALDAD TA ORA BO  
TA TUMA HENTER  
UN PUEBLO HACI  
CU MENTIRA Y  
MANIPULACION**



STA. CRUZ – Ing. Eddy Briesen den conferencia di prensa semanal di MEP a reacciona riba expresionnan lamentable di parlamentario Desiree Croes, cu a laga sa cu ora hende tin maldad den mente, ta crea un forma di pensa di maldad den otro hende y cu oposicion ta hinca maldad den hende. Sr. Eddy Briesen ta lamenta esaki, pasobra bo ta nota cu AVP no tin argumento sano y

awor nan kier usa e habitantenan di San Nicolas y hinca nan de stoma di MEP. Esey ta un posicion hopi zwak. “En vez cu Desiree Croes pensa cu oposicion ta hinca maldad den hende, ta bon pa e para keto y mira esaki. Maldad ta con den eleccion ultimo AVP a priminti cu ta bay elimina BBO, esey ta maldad y engaño. Maldad ta con AVP a priminti cu e ta bay elimina brandstofclausule. Maldad ta con a engaña trahadornan di Valero, cuyananta cla caba cu PEMEX, cu La Reina mes lo corta sinta y cu PetroChina tambe ta un “done deal”. E unico Chinesnan cu a bin ta e restaurant China Town na San Nicolas. Ta bon pa parlamentarionan cu no tin argumento, stop di bruha tera y corda cuanto maldad nan a hinca den hende durante ultimo campaña y keda sin cumpli cu nan.



Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante **18 Februari 2013** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning A pa e parcela **Columbusstraat 9-A**. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

Parlamentario mr. Ady Thijsen:

**Mike Eman y Hulanda ta buscando  
un number bunita pa e bestia  
mahos cu ta e maneho financiero  
economico malo di nos pais**

STA. CRUZ – “Durante full e gobernacion di Mike Eman nos por a scucha storianan bunita con bon Aruba ta bayendo y con contento Hulanda ta cu Mike Eman y su gobierno. Sin embargo e realidad di Aruba ta full otro. Un economia stanca, poder di compra malisimo, hopi desempleo, un criminalidad mas pior cu nunca den historia, un enseñanza paraliza, pobreza creciente, un salubridad publico preocupante, un debe nacional creciente y un finanzas publico na werki. E pregunta tabata semper ki ora Hulanda lo ripara cu Mike Eman ta bendenan un 6 pa un 9. E prome señal den esaki a bin na Oktober 2012. Partido CDA hunto cu D66 a bin cu un mocion den Tweede Kamer pa duna continuidad na e samenwerkings-protocol cu Mike Eman a firma cu Hulanda sin consulta cu parlamento di Aruba. E mocion aki di CDA y D66 a wordo rechaza pa Tweede Kamer. Despues di esaki Mike Eman a dicidi cu e mes ta bay Tweede Kamer y a tene un presentacion bunita na un comision di Tweede Kamer. Atrobe sin nunca duna relato na Parlamento di Aruba y sin consulta Parlamento di Aruba. Según parlamentario mr. Juan Ady Thijsen, sorpresa grandi tabata e presencia di vicepresidente di Parlamento di Aruba, Chris Dammers, hunto cu Mike Eman,



sin cu su persona a protesta ningun rato. Aki tambe Mike Eman a haya otro señal cu Hulanda no ta tuma un 6 pa un 9 mas di Mike Eman. Esaki a sosode door di Bosman di VVD kende a bisa Mike Eman cu su crecimiento economico ta basa riba crecimiento di debe. Pues cu e adelanto economico cu Mike Eman ta pinta no ta un progreso economico real sino un desaroyo ficticio cu na su debido tempo lo tin su repercusionnan negativo. Según Parlamentario mr. Ady Thijsen e tin informacion for di Hulanda cu ya Hulanda ta dicidido pa pone Mike Eman bira mas serio den su maneho economico y financiero y defacto introduci un curatela camufla. E discusion cu tin andando entre Hulanda y Mike Eman ta con nan ta bay duna e bestia financiero mahos un number bunita pa Mike Eman no perde cara, pero tampoco Hulanda perde cara pasobra cu Hulanda a permiti Mike

Eman pa un tempo demasiado largo tempo bende un 6 pa un 9. Pues Hulanda no por cambia pa e mundo externo di dia pa anochi. Pero e necesidad pa actua tey y Hulanda ta bay haci esaki na un manera masha netchi. Probablemente lo bin cu un comision di supervision cu ta controla Aruba su pasonan financiero. Esaki no lo ta prome biaha ya cu den tempo di Gabinete di Henny Eman unda Mike Eman tabata consehero principal ya Hulanda a laga e comision Schuldenproblematiek conseha y vigila Aruba. Parlamentario mr. Ady Thijsen ta lamenta cu den eleccion a spierta pueblo di e peligernan pa nos autonomia ora AVP ta na mando y awor pueblo mes por biba den carne y weso con Mike Eman y AVP ta destrui nos Pais. No ta keda awor nada otro di spera pueblo haci un cambio na September y pone un gobernacion pa salvaguardia nos autonomia.



## PARLAMENTARIO DI MEP, ING. EDISON BRIESEN:

### PROYECTO DI VADER PIET A TUMA HOPIA AÑA DI PREPARACION CAUTELOSO

## A TENE HEARINGS PA PUEBLO DI SAN NICOLAS, UNDA E HEARINGS PA URIRAMA A KEDA?



STA. CRUZ -- Den conferencia di prensa di MEP ing. Edison Briesen a critica e forma con Mike Eman y AVP ta haci manera cos cu e tema di energia alternativo ta algo di AVP. Sr. Briesen a demostra cu prueba cu desde aña 2002 un grupo a presenta un plan na gobierno di MEP cu por genera 60 MW. Na Juni di 2004 WEB a manda bisa e grupo cu WEB ta bin cu su propio parke di 10 MW, pues cu WEB mes lo haci'e. Despues WEB a bin cu e grupo cu finalmente a pone e 10 molinanan na Vader Piet. Pues ta desde 2002 caba nan a acerca gobierno di MEP y Briesen mes a papia cu varios grupo. Esun cu ta papia cu e parke di Molina na Vader Piet ta un experimento, ta equiboca. Gobierno di MEP pa varios aña a traha riba e proyecto aki. Pero tambe e inversionnan den e motornan Recip y e SWRO I y II, cual ta te ainda e UNICO inversionnan cu realmente a baha prijs di consume. Ing. Briesen a reacciona tambe riba parlamentario Lorna Varlack y Donny Rasmijn cu kier pretende cu ta den 9 dia gobierno di MEP a pasa e proyecto

di Vader Piet. Esaki ta absurdo y sr. Briesen a demostra cu copianan di corant y demas documento di añanan 2002 y 2004. Ing. Edison Briesen kier a refresca memoria di Lorna Varlack y Donny Rasmijn cu dia 14 di November 2004 WEB a tene un hearing na YMCA, un audiencia publico pa henter e pueblo di San Nicolas. Cu e tempo ey Lorna Varlack y Donny Rasmijn tabata na soño y no tabata tin interes den e pueblo di San Nicolas ta nan problema, pero gobierno si a cumpli. Tabata tin un rapport MER disponible pa tur cu tabata kier e. Tur tipo di informacion a wordo duna. Pues no ta asina cu ta den 9 dia a aproba e proyecto. Ademá, si berdad Lorna Varlack ta haya cu e proyecto di Vader Piet ta hole, manera el'a skirbi den un articulo, dicon e no a bay Ministerio Publico? Stop di papia y tuma accion. Pero e berdad ta cu nan ta usa argument fofo y hopi zwak, pasobra nan no tin forma pa hustifica con nan a puñala e pueblo di pariba di brug door di vota contra e mocion di MEP pa evalua Vader Piet.

## Gobernacion di 5 estrema; Di "Bay Gaña Baca" pa "Bay Gaña Cabay!"

## CARNI DI CABAY DEN CUMINDA PRE FABRICA A WORDO BENDI NA ARUBA?

STA. CRUZ -- Na Europa paisnan ta den un panico pa loke ta trata e escandalo di carni di cabay den diferente cuminda cu a y kizas ainda ta wordo bendi den supermercadonan. E escandalo a cuminsa na Inglatera pa despues pasa pa Irlanda, Francia y otro paisnan Europeo, unda tras di otro autoridadnan encarga cu Salubridad Publico a bin saca afor cu tabata tin diferente producto den cual carni di cabay tabata procesa. Despues di investigacionnan basta profundo, e resultadonan preliminar ta indica cu via diferente compania suministrador di carni den cantidad grandi na Europa, carni di baca mezcla cu carni di cabay a wordo bendi cu companianan cu ta prepara cumindanan manera Lasagna, Hamburger etc. E carni lo tabata procedente di Polonia y Romania y cu unpartidiecarne mezcla of contamina cu carni di cabay lo a pasa via entre otro un compania suministrador Hulandes, pa diferente fabrica di cuminda na Europa. Consumidornan a wordo engaña cu productonan cu supuestamente tabata contene carni di baca pero den realidad tabata, sea



un mezcla di carni baca cu carni di cabay of te hasta tabata tin productonan cu tabata contene solamente carni di cabay. No ta conoci ainda bao di ki condicion e carni cabay a wordo procesa y ki tipo di maleza of contaminacion e lo por tabata contene. Ayera autoridadnan Mericano a bin saca afor cu carni di cabay por contene cierto substancianan cu ta remedi specialmente pa cabay y cu esakinan por y ta dañino y peligroso pa salud di ser e humano. Mientras cu mas y mas pais ta tuma tur sorto di medida pa intercepta cualkier producto cu ta contene carni di cabay y tambe informa publico en general cual ta e productonan y marcanan di fabrica cu ta contene carni di cabay, na Aruba te awe ningun musca a bula. Ningun hende a waak

ministro encarga cu Salubridad Publico of hefe di e departamento encarga cu control riba cuminda pa hende, bay den publicidad pa duna informacion amplio riba e caso aki y ki consecucionan cu e lo por tin pa Aruba. Ta conoci cu ultimo añanan mas y mas producto di Hulanda ta wordo bendi den diferente supermercado na Aruba y ey ta unda cu e posibilidad ta grandi cu aki tambe pueblo por tabata y ainda ta cumpra productonan cu ta contene carni di cabay. Pregunta awor ta: tin producto of cuminda na Aruba cu ta contene carni di cabay si of no! Ki control, medida of pasonanan a wordo tuma pa salvaguardia salud di pueblo? Pueblo di Aruba ta haya tur dia, pa cada braza cu sunchi cu Mike Eman parti pa loco rond, un avalancha di foto y informacion via prensa cumpra. Pero pa haya informacion encunto posibel carni contamina den productonan di supermercadonan, publico ta depende di prensa internacional y di prensa local no cumpra y no comprometi cu gobierno di AVP. E manejo di gobierno di AVP ta resulta awor; Di 'Bay Gaña Baca' pa 'Bay Gaña Cabay!'

## SERVICIO PUBLICO

I-phone blanco na warda di Oranjestad

Cualquier persona cu por a perde un I-phone blanco durante parada di Carnaval Grandi na Oranjestad, Por pasa na warda di Oranjestad y puntra pa sr. Eric Soemers. E tin esaki warda pa su doño.

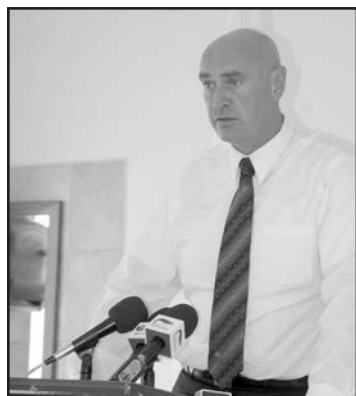


## K.I.A., Animal Rights Aruba y Aruba Dog Academy ta uni forza Detenidonan di KIA ta inicia programa di resocializacion usando cacho di asiel

STA. CRUZ -- Korrektie Instituut Aruba (KIA), Animal Rights Aruba (ARA) y Aruba Dog Academy (ADA) ta bay traha hunto den un proyecto den cual detenidonan, bao di guia di e entrenador di cacho diploma Tito Lacle ta bay traha hunto cu cachonan di asiel. E detenidonan lo siña prome con pa bira un 'packleader' y yuda siña e cachonan obediencia basico. Den e proceso, e detenido ta desaroya cualidadnan social personal cu por mehora su forma di ta y prepar'e mihor pa ora e drenta comunidad bek. E proyecto aki lo inicia dialuna 18 di Februari 2013 y tin un duracion di 5 siman largo. KIA lo provee e detenidonan, mientras cu ARA lo provee e cachonan.

**KORREKTIE INSTITUUT ARUBA:** KIA kier brinda e detenido, un pasantia util durante su tempo den e instituto, cu ta acopla na resocialisacion y rehabilitacion. Ta importante pa KIA, pa medio di e proyecto di cacho aki, dedica tempo na topico manera enseñanza di un persona, e posibilidad di reflexion propio di e persona, e control di agresion, e manejo di desapunto y tristeza, e reparticion di emocion, y e siñamento di algo nobo. Tur e puntonan aki menciona, ta bin dilanti durante e relacion entre un persona y un cacho.

**ANIMAL RIGHTS ARUBA:** ARA ta kita cachonan for di caya, y ta purba ubica esaki cerca un famia adoptivo. E meta principal como tal di e fundacion aki, ta pa re ubica e cachonan aki. Como tal ARA ta convenci cu un cacho bon educa, y cu ta domina e base di obediencia, lo por tin un miho chens di wordo adopta den un famia nobo. Asina e proyecto ta yuda soluciona e problema di cachonan di caya di Aruba. E miembro



di directiva di ARA, veterinario reconoci Natalie Booi di Animal Care Clinic a splica cu nan ta hopi entusiasma cu e idea y cu cosnan asina nan ta gara cu dos man ya cu ta cosnan asina nan fundacion ta purba acapara cu e intencion final di mehora calidad di bida di bestia na Aruba.

**ARUBA DOG ACADEMY:** Aruba Dog Academy (ADA) ta facilita e entrenando, den e caso aki conocido personahe den comunidad Tito Lacle, cu pa 1 aña y mei ta practica e arte di entrena cacho caba. Lacle ta duna su servicio di un forma completamente gratuito, cu ta inclui su tempo y conocimiento. Segun Lacle, pa Aruba Dog Academy, esaki ta su forma di aporta na servicio comunitario di Aruba.

**CONTENIDO DI CURSO:** Pa loke ta e contenido di e curso mes, tin cu pensa aki den e comandonan basico manera 'sit', 'stay', 'come', 'heel' y mas. Pero mas importante tambe siña compronde y usa e principio di siñamento pa e ser humano y un bestia, den caso aki, un cacho. E idea ta uno originalmente di Merca, unda cu varios

instituto penitenciario ta usa proyectonan canino similar pa tur partido participante, cu e enfoca riba e detenido individual y e cacho. Tito Lacle ta muestra cu mientras cu e idea cu el'a presenta na KIA a bin for di dje, e idea original ta uno existente caba pa masha aña na Merca e.o. y cu a duna su resultado debido. Solamente cu e lo tin su retonan mirando e situacion logistico cu e proyecto tin cu deal cun'e. Na Merca, e cacho ta keda cu e preso, cu asina ta cera un lazo mas fuerte cu e cacho cu e tin cu 'entrena'. Den e caso na Aruba, KIA no por brinda esey 'ainda'. Como tal e intencion segun Lacle, ta pa trece tanto e grupo di preso y cacho hunto riba un lugar 'neutral' dos biaha pa siman, durante cual e proceso di entrenamiento por tuma lugar.

**BENEFICIO INDIVIDUAL PA E DETENIDONAN:** E detenidonan cu participa na e proyecto aki, durante 5 siman, dos biaha pa siman un pasantia util. Durante e periodo aki, e no ta solamente siña con un cacho ta wordo disciplina positivamente, sino tambe e ta siña mehora cierto metanan educativo personal. E proyecto aki, den exterior, a proba caba cu e participantenan di e programa aki, ta elimina stress, ta reduci nan agresividad, y ta muestra un actitud mas social. Mes momento e detenido ta siña algo nobo cu ta util pe, ora cu e bandona e muraya di KIA.

**RESULTADO FINAL Y FUTURO:** Na final di e curso, e detenidonan participante y e respectivo cacho, ta ricibi un certificado di Aruba Dog Academy. E cachonan, despues di e curso ta wordo reubica mas liher den un famia adoptivo na Aruba. Un win win situacion pa tur hende.

## Prome Caso Sumario 'Kortgeding' contra desaroyadornan di Parke di Molina di Biento Urirama



STA. CRUZ -- Diahuebs atardi a tuma lugar un Kortgeding den e caso di Urirama. Ta asina cu Affected Residents Urirama Group a entama nan prome caso contra e desaroyadornan di Parke di Molina di Biento Urirama. Sra. Malmberg a splica dicon nan mester a yega asina leu, door cu no tin mas recursopacue instancianan cu mester protege e 'well being' di e ciudadanonan di e nacion aki y no a haci nada pa nan. No a keda nada mas di bay over den e 'aspecto huridico', pa asina mira si Huez por duna un veredicto riba esaki. Ponencia di diahuebs merdia na Corte tabata pa stop e desaroyadornan cu tin na e momentonan aki. Sra. Malmberg ta sigui splica cu manera e cosnan ta bayendo, no ta bon. Segun sra. Malmberg no tin ningun tipo di vergunning cla. El'a menciona manera Bouw, Erfpacht, Hinder y Aanleg vergunning no ta cla. Dus ta con bo por yega hisa benta algo asina aki, anto sin tene cuenta cu nos leynan. Tambe a puntra sra. Malmberg dicon a dura asina hopi pa cuminsa un caso den Corte. El'a contesta cu na cuminsamento nan

no tabata tin un bista cla kendenan tabata tras di e Proyecto aki. Tabata tin cuatro compania y nan no tabata sa kende pa nan tene 'aansprakelijk' pa cu e proyecto aki. Den un di e uittrekselnan di Kamer Van Koop Handel di e Project Ontwikkelaar ta menciona WEB NV como Opdrachtgever. Asina ta WEB NV y tambe Pais Aruba ta ser poni responsabel pa e trabaonan cu ta ser haci y pa cu e vergunningnan cu no a wordo duna. Pensamento di e contra Partido, segun sra. Malmberg ta cu Gobierno a duna nan permiso pa medio di Minister Benny Sevinger di Infrastructura, Minister di Finanzas, Mike De Meza y nos Prome Minister Mike Eman. Ponencia di e Habitantenan ta, cu e permiso mondeling por wel di a wordo duna, pero a base di cual Ley?? Sra. Malmberg a sigui bisa cu enfasis cu nos ta un Rechtstaat y Democracia ta basa ariba Leynan. Kier meen cu no ta zomaar bo ta yega omzeil e leynan sin tene na cuenta kico e leynan ta pa cu un 'Natuurgebied' cu ta wordo proteha! Tambe mester tene cuenta cu e Residentenan cu potencialmente lo por wordo severamente afecta.



## Curatela Financiero na caminda

# HULANDA TA BAY PONE GOBIERNO DI MIKE EMAN DEN 'STRAFKAMER'

STA. CRUZ -- Ora cu cualkier informacion cu no ta positivo pa e gobierno di AVP ta na caminda, tur lo posibel ta wordo haci pa tene esaki sea scondi of tapa of tarda esaki lo mas largo cu por, pa asina trata na pinta y hinca e situacion den un bachi bunita pa pueblo. Na Aruba so gobierno ta bende pueblo un Fastball negativo den gobernacion como un felicitacion pa pueblo. Informacionnan haya for di bon fuentenan na Hulanda ta duna indicacion cu gobierno Hulandes a yega na e punto cu no tabata responsabel mas pa Den Haag sigui laga Mike Eman sigui hinca pais Aruba den debenan biyonario. Pa basta tempo caba Hulanda tabata wordo poni na altura cu ta un deroche di placa tabata tin y ainda tin andando bao gobernacion di AVP na Aruba. Malgastamento di placa y gobernacion di modelaha a pone e pais den debenan biyonario y creciendo keto bay. Gobierno di AVP bao di su maneho di 'Djis bay un tiki mas den Rood', a pone cu Hulanda no por a sigui para responsabel mas pa prestamonan miyonario internacional cu Aruba mester haci pa por sigui cumpli cu su obligacionnan financiero. Miyones cu e gobierno di AVP tabata fia y ainda kier sigui fia pa loco, no ta pa sana e situacion financiero malisimo cu gobierno mes ta aden peropasigui privilegia e gobernacion di Friends and Family y prensa cumpra, kendenan a bin ta strika miyones durante ultimo 3 aña y bayendo cada dia pa mas ainda. CFT ta loke



cu tin na caminda cual ta un Comision / organo di Control Financiero (College Financieel Toezicht) riba gobierno, manera cu a wordo haci na Curaçao tambe. Introduccion of mihor bisa impone un Comision di Control Financiero riba cualkier gobierno autonomo den Reino Hulandes ta nada otro cu un Curatela pisa y directo di Hulanda! Pa por trata na scapa di e berguenza historico aki, Mike Eman ta haciendo todo por todo pa laga Hulanda duna e comision of e organo extraordinario di control un otro nomber cu ta zona mas bunita den horea di AVP mes, pa asina por bende esaki como otro supuesto logro di cooperacion cu gobierno Hulandes. Aparentemente Mike Eman ta poniendo presion pa Hulanda yama e CFT un 'Begrotingskamer'. Begrotingskamer kier meen un organo pa atende cu Presupuesto di e pais. No ta Parlamento di Aruba ta e organo masha halto y prome yama pa atende cu Presupuesto di pais Aruba? Fuera di esey nos tin Algemene Rekenkamer, CAD, Directie Financiën, Ministro di Finanzas, etc. cu semper tabata

atende cu asuntonan financiero di pais Aruba y nunca tabata tin mester di un Begrotingskamer! Ni cuanto y con Mike Eman y consorcio kier trata na cambia cos y manipula cu e berdad mahos; Begrotingskamer por zona bunita den horea di Mike Eman y gobernacion di AVP pero den realidad ta un 'Strafkamer' Hulanda a hinca gobierno di AVP cu Mike Eman na cabez aden. Como ultimo mester

mentiona cu e idea di 'Begrotingskamer' ta algo di Curaçao, unda cu nan a haya CFT riba nan cabez imponi door di Hulanda y despues nan kier a cambia CFT pa Begrotingskamer. Un biaha mas ta keda demostra cu e tan famoso Plan y ideanan inovativo cu AVP tabata tin den campaña a keda na Nul = Nul pasobra creatividad y inovacion real no ta un materia cu nan ta domina. Atrobe gobierno di AVP mester copia idea

di otro, manera cu awor kier bay copia idea di Curaçao pa un 'Begrotingskamer' pa trata na scapa cara di un berguenza grandi di curatela imponi door di Hulanda. 'Strafkamer' prome, pa 'despues' bay yora pa un 'Begrotingskamer' ora cu bo a sirbi bo straf y siña di dje! E 'despues' ey no lo bin pasobra eleccion venidero lo bay duna Mike Eman y AVP un 'Strafkamer' pa basta tempo.

## El Louvre Witec

### VACATURA

*El Louvre-Witec N.V. ta un compania estableci na Aruba cu actividadnan comercial den ramo di importacion, benta por mayor y di productonan farmaceutico. El Louvre-Witec tin mas di 30 aña di existencia y ta un compania solido cu experiencia amplio riba maneho di marca mundialmente renombra. Pa fortalece su staff nos ta enbusca di un:*

### Sales Representative (M)

(hardware y automotive)

#### Responsabilidad di trabow:

- Crea oportunidadnan di benta nobo
- Bishita tur hardware store y benta di productonan di cuido di auto
- Genera clientenan nobo
- Mantene contacto y bon relacion cu clientenan existente
- Raporta na gerencia tendencia den mercado

#### Rekisitonan minimo:

- Conocemento di tendencia di benta na consumidor tin preferencia
- Por comunica verbal y por escrito den Hulandes y Ingles ta un must
- Mester por traha independiente y den team
- Mester por resolve problema na un manera profesional y mester por traha bou stress
- Mester ta flexibel den oranan di trabow
- Mester tin transporte propio y rijbewijs

#### Educacion:

- Nivel di educacion secundario (MTS/HAVO) of equivalente
- Minimo 3 aña di experiencia den un trabow similar
- Conocemento di diferente programa di computer

#### Contacto:

Pasa entrega un aplicacion hunto cu curriculum vitae y copia di rijbewijs of yena un aplicacion na Jolley Holding Aruba N.V., Croesstraat 3 mas tarda 28 di Februari. Tene na cuenta cu un revision medico ta forma parti di rekisitonan di trabou. Nos lo trata tur aplicacion confidencial. Ta bon pa tuma nota cu ta necesario pa cumpli cu tur rekisitonan menciona. Pa mas informacion yama #588-9644.



# Turista ta fayece ora cu el'a bay snorkel

Posiblemente door di un atake di curazon



STA. CRUZ--Diahuebs atardi na The Palm Pier un curpa sin bida a ser treci den cu Catamaran na pier. Segun nos por a comprende e cabayero turista aki

a bay snorkel. Den esey algo a pasa. Posiblemente e lo a haya un ataca di curazon y fayece. Tin entendi cu e meneer di edad aki ya tin 3 bypass

caba. Nos no ta dispone na cual hotel e ta hospedando. Slachtoffer Hulp tambe a presenta na e sitio. Condolencia di SdP na famia y paz na su restonan!



*Are you looking for a new job challenge?*

General Air Services is now accepting applications for **Part-Time Ramp Handler Agent**. His function is to receive, prepare, load and offload all passengers' luggage that arrive and depart on daily flights, and different other tasks on the ramp. You will be working in a team servicing one of our well-known international airlines.

#### Job Requirements

- A minimum of EPB Degree.
- Should be at least **19 years old**.
- Able to work during **week days / weekends** and **holidays** schedule **11:00-17:00**
- Should be responsible, self-determined, representable, and **Dynamic**
- Excellent knowledge of the English language in word and in grammar.

#### We Offer:

- A friendly working team and atmosphere
- Possibility to grow in airline business with airliners benefits.
- Employee benefits according to the labor law.

#### What do you have to do if you are interested?

Come by our Human Resources office located at Queen Beatrix Airport in the Non USA departures building between 9:00 am to 12:00 pm and 2:00 pm to 4:00 pm to pick an application form before Friday 22, 2013

# MESTER DI PLACA?

## EMPEÑA Y CUMPRO ORO

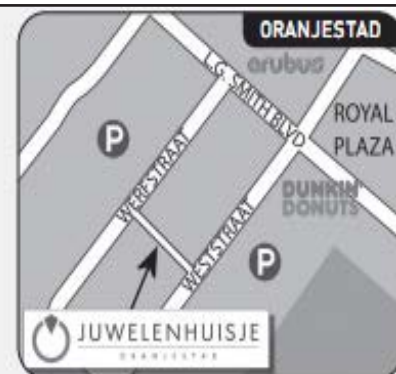


## PASA Y COMPROBA PA BO MES!



### JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141



Sr. Ommi Henriquez di Grupo Ban Salba Urirama ta reacciona riba dr. John Croes

## TABATA UN HILARIDAD SCUCHA E DOKTER DUNA UN DECLARACION HOPI INFANTIL!

Ora hende grandi ta papia, mucha chikito ta sera nan boca



STA. CRUZ – Grupo Ban Salba Urirama a tene un conferencia di prensa. Sr. Ommi Henriquez a hiba palabra caminda ela gradici tur esnan cu a sostene e manifestación sea cu nan presencia of cu a pasa den nan auto. Ademas sr. Henriquez a gradici e lidernan político manera sr. Booshi Wever, sra. Evelyn Wever-Croes, Sr. Andin Bikker y Sr. Benny Nisbeth, cu tambe a sostene e lucha di Grupo Ban Salba Urirama. Esaki no ta un movcion político pero ta un movcion entre nos tur. Según Henriquez awe e ta sintie manera cu un truck a pasa riba dje, pero ela lanta bek y supla e stof for di dje. Y awor e lucha a cuminza, awor ta bay cu e lucha final cu curashi ferviente y no di fantasia. Tabata un

hilaridad y berguenza tende un dokter declara e posibel efectonan cu molina di viento tin. Según Ommi Henriquez no tan a su lugar pa e dokter aki duna un declaracion técnico ariba esaki. Grupo Ban Salba Urirama ta boca pa profesionalnan den e ramo aki duna nan opinión y análisis riba esaki. Tabata un hilaridad scucha declaracónnan infantil di e dokter aki. Esaki ta duna di conoce cu e bobedad di minister Mike de Meza ta contagioso, pesey ta importante pa busca profesionalnan pa evita tal epidemia, ya cu no kier pa e bobedad aki infiltra. Ta conseha e dokter, cu he dicho: “Ora hende grandi ta papia, mucha chikito ta ser nan boca!”.



## Awe dia 15 di Februari 2013 lo aparece den Corte di Prome Instancia

Pa 8:30 am: I.R.J.H. y S.J.G. y R.P.B. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronia cu violencia di un suma di placa di mas o menos 666.769 florin di un banco riba 13 di September 2011. E violencia tabata dirigi contra un y/of dos y/of tres y/of mas trahador di banco y a encera cu a drenta e lugar cu cara (mitar) tapa y armanan di candela, a tene e arma riba e personanan y/of a grita un di nan: “Hala, hala. Drumí, drumí” of palabranan parecido y/of a bisa e persona aki pa habri e portanan di e safe. Nan ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, posesion di un of mas arma di candela y bala riba 13 di September 2011. Tambe nan ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronia di motorcycle di un persona riba 12 di September 2011. I.R.J.H. y S.J.G. y B. y J.S.O. y W. ta wordo acusa di den e periodo di 13 di September 2011 pa 18 di November 2011, conhuntamente cu un otro of otronan, a sconde un suma grandi di placa, di cual nan tabata sa of mester tabata por a sa cu e ta procedente di un crimen.

## TOPCAR<sup>®</sup> VACATURA

*Topcar, un compania fuerte y dinamico,  
ta en busca un persona pa fortalese su staf. Porta abo ta e?*

### SERVICE ADVISOR (M/F)

Parti di e contenido di e funcion ta:

responsabel pa henter e proceso di tuma e auto di e cliente, follow-up, cobra y entrega e auto bek na cliente.

Exigencianan:

- Diploma nivel minimo LTS Autotechniek
- Minimo 2 aña di experiencia.
- Mester tin capacidad pa comunica cu cliente y maneja situacionnan dificil
- Mester domina papiamento, hulandes, ingles y spaño
- Mester por traha independientemente
- Entre 25-45 aña

Exigencianan general:

- Mester tin rijbewijs valido.
- Un papel di Buena Conducta no mas bieu cu 6 luna.
- Permiso di trabou valido (si ta aplicabel)

Ta ofrece:

- Un salario vast.
- Un sistema di incentivo mensual.
- Un clima di trabou agradabel den un ambiente dinamico.

Contacto:

Pasa entrega un aplicacion hunto cu curriculum vitae of busca un aplicacion na Jolley Holding Aruba N.V., Croesstraat 3.

Nos lo trata tur aplicacion confidencial. Ta bon pa tuma nota cu ta necesario pa cumpli cu tur e requisitionan menciona. Pa mas informashon yama # 5889644.



## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# Aruba a celebra Carnaval 59 den grandi





Remetido

## QUO VADIS NOORD!!!!

Apreciabel redactor, Na prome lugar danki pa e espacio.

Pa medio di e corant aki, mi ta desea di duna mi opinion tocante un topico cu ta molestiami masha hopi mes. Ritz Carlton ta biniendo cla y con a para cu e Fishermans- hutnan? Nan ta bay benta nan abao? Noord ta bon pa pone tur sorto di cas di partido pero ora di sali na vanguardia di Noord, ningun hende no ta hik. No ta basta cu e molinanan, nan ta construi kico nan kier ariba beach. Bay waak pa boso mes, dos lugar masha mahos pa wind surf panort di Fisherman's hut. Cualquier piscador ta traha algo nan ta bashe abao mesora. Poco mas panort un cas a traha acera te pega cu e caminda di asfalt.

Banda di Lighthouse asina un antenne, bo no por ni saca potret drechi mas. Na Alto Vista nan ta tira awa di beerput riba caminda pa kapel. Pariba di Marriott holor stinki, nan ta basha awa di beerput den Saliña. **QUO VADIS NOORD!!**

Esaki ta e Aruba (Noord) di 5 strea??? E politica cu ta wordo hiba ta: hancho pabo y smal pami. No ta pornada nan ta bisa den pueblo cu den paraíso y na Aruba tur cos ta posibel. Por favor, gobernantenan, ban cuminsa pone ordo ariba e pais aki. Aruba no ta di un grupito so pero di nos tur. Mescos cu tin regla na bo cas, comunidad tambe mester biba cu regla. Adres y nomber conoci pa e redactor di e corant.

BENNY NISBET DI PPA:

## ARUBA A CAY ATRAS CU SU CIFRANAN NA CARIBBEAN TOURISM ORGANIZATION!!

STA. CRUZ -- Mientras na Aruba, Gabinete Mike Eman, Ministro di Turismo Otmar Oduber y ATA ta den un ambiente di festivo pasobra segun nan turismo Arubano a crece formalmente bao di maneho di Gabinete Mike Eman cu lo ta basa riba un vision di privatiza ATA den un ATA sui generis cu TUR partido tabata tin ... tin otro desaroyo cu PPA hibando oposicion di pafor di parlamento ta tene debidamente cuenta cune. Manera ta conoci periodicamente PPA ta bay riba e Webpage di C.T.O. (Caribbean Tourism Organization) pa realmente compara e cifranan di Aruba y su crecimiento of no cu e otro destinacionan di turismo den Caribe. Ta ora ey so ... bo por huzga Aruba su prestacion! Haciendo nos 'huiswerk' den e ultimo siman di Carnaval, nos a bin nota cu e cifranan di C.T.O. a wordo 'updated', cu informacion di e paisnan mes fecha 30 di Januari ultimo. (y e fecha cu e paisnan miembro a manda nan informacion pa CTO ta fecha 17/18 di Januari ultimo). Aki ta unda PPA primeramente kier pone su accentu e biaha aki!! Aruba den tur e añanan cu Aruba NO tabata un ATA sui generis, Aruba tabata conoci pa su sistema moderno y eficiente di manda di keda cla cu su cifranan y manda su cifranan pa C.T.O. ta solamente e ultimo periodo aki... por a nota primeramente cu e cifranan di 'Cruise tourism' no a wordo manda debidamente y na tempo pa CTO. Esaki



tabata aña pasa otro na luna di Juli 2012 ainda e cifranan di Cruise tourism cu ATA a manda tabata e lunanan di Januari pa April 2012... Mientras cu e cifranan aki di luna di Mei y Juni tabata bon conoci aki a Aruba... pero pa motibonan "politico" esaki NO a wordo manda pa CTO.

Anotacion: (Semper Aruba tabata forma parti di e paisnan cu tabata mas delanta cu su cifranan cu CTO tabata publica.... pero cos a cambia.... Aruba No ta den e e paisnan cu ta duna nan informacion mas delanta mas. Esun cu por subi e webpage di CTO lo mira cu Aruba dia 17/18 di Januari 2013 a duna cifra na CTO cu ta yega e luna di Januari - Oktober... 2012!! Esaki mientras cu NA Aruba dia 10 di December 2012 e cifranan di NOVEMBER 2012 a wordo publica te hasta gaba... cu Aruba lo a crece cu 9.92 %. Y fecha 7 di Januari 2013 Ministro Otmar Oduber y ATA a duna pueblo e informacion di December 2012 cual tabata un crecimiento di 10.9%. Tambe a wordo splica cu esaki ta consecuencia cu e turismo di Latino Americano a crece substancialmente. E

pregunta di PPA na Gab. Mike Eman, Ministro Otmar Oduber, na ATA sui generis ta.... di con mientras cu for di December e cifranan di November 2012 ta conoci y for di 7 di Januari 2012 e cifranan ta conoci na Aruba..... di con bin NO por a manda e cifranan aki fecha 17/18 di Januari 2013 pa C.T.O publica fin di Januari ??? Solamente a manda te luna di Oktober 2012. Con por ta cu awe Aruba ta riba e lista aki den e Tercer grupo..... cu a manda su cifranan.... Tin un pais cu a manda te cu December 2012, un grupo grandi di pais a manda te cu November 2012 mientras Aruba awor cu tur nos sistema di computer ...'moderno' ta cay patras den e paisnan. Un berguenza pa un Isla/ Pais cu semper tabata conoci cu tabata e pais mihor prepara den duna su cifranan completo.. na tempo y eficiente. PPA ta cuestiona esaki seriamente.... Gobierno y ATA mester aclaria e maneho cu indudablemente ta causa daño na e imagen di nos Pais anto seriamente. Den un otro declaracion PPA lo analiza e cifranan compara cu paisnan den Caribe..

## LOVE & HATE



Wowo Politico

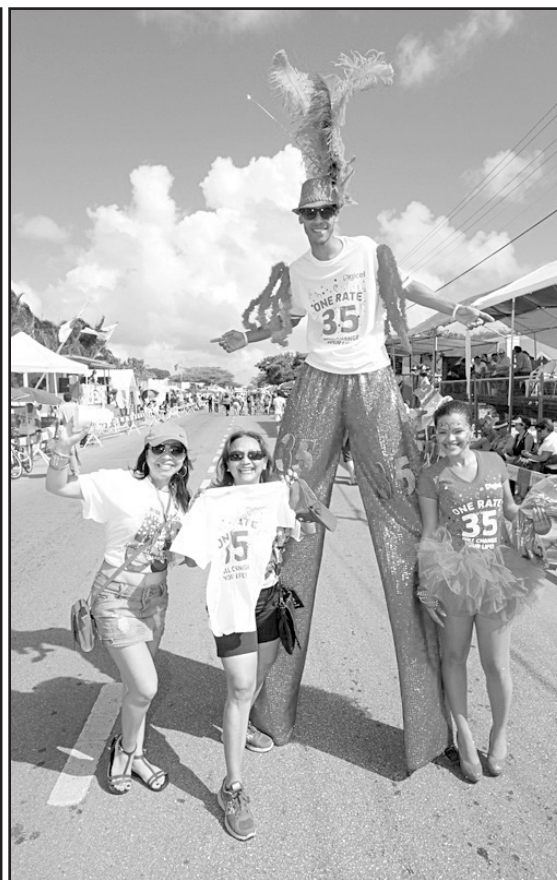


# One Rate di Digicel ta conquistando Aruba!



**STA. CRUZ --** Tur hende ta papiando di e tarifa di telefon mas barata na Aruba: One Rate di Digicel rapidamente ta conquistando e mercado di comunicacion mobil riba nos isla. Tur cliente pre-paid ta wordo invita pa haci uso di e oferta fabuloso aki na momento di recarga nan credito cu un minimo di Afl. 10, unda cu nan ta haya acceso na e tarifa hopi special di 35 cent pa minuut riba tur yamada local, sin excepcion! Esaki ta un descuento di mas di 50% riba tur yamada local pa cualkier red riba nos isla. Durante e paradanan grandi di Carnaval tanto na San Nicolas como na Playa, un ekipo dinamico di promocion di Digicel tabata presente partiendo t-shirt,

wristband, lanyard y otro regalo pa tur Carnavalista. Esaki tabata simplemente un forma mas pa e team extraordinario di Digicel promove One Rate, cual sin duda ta Digicel su manera pa duna bek na e comunidatnan cu ta apoya nan na Aruba. Abo tambe por forma parti di e gran cantidad di cliente cu ta disfruta di One Rate. Ta facil manera 1, 2, 3: Paso 1. Simplemente recarga bo number di Digicel cu Afl. 10 of mas; Paso 2. Yama \*160# pa activa One Rate y Paso 3. Haci yamada na cualkier number local riba cualkier red pa solamente 35 cen pa minuut. Bira parti di e famia di Digicel y ta extraordinario!



## ATENCION

**CAP Compania Arubano di Petroleo N.V. ta informa publico en general cu e compania REPSOL lo haci un investigacion di exploracion sismico den lama rond di Aruba.**

- E exploracion sismico aki ta tuma luga den cumplimiento di un contract entre REPSOL y CAP a base di articulo 3 y 4 di e "Petroleumverordening zeegebied Aruba".
- E investigacion sismico lo cuminsa dia 15 di februari 2013 y lo dura mas of menos 40 dia.
- E barco sismico SR/V VANTAGE lo rastra un kabel cu un largura di 6 kilometer pa 9 kilometer y un diameter di 6 centimeter na un profundidad di 8 meter pa 10 meter bao di awa.
- Dos otro barco di apoyo OMS RESOLUTION y ELIZABETH-C lo duna sosten logistico na e operacionnan di e investigacion y lo mantene comunicacion cu barconan den e area.
- Tur actividad lo ta na un distancia di mas di 3 kilometer for di costa.
- CAP N.V. ta haci un peticion na tur doño di barco pa coopera pa e investigacion por tuma luga na un forma sigur y adecuado.

**CAP Compania Arubano di Petroleo N.V. brings to the attention of the public in general that the company REPSOL will be conducting a seismic exploration survey offshore Aruba.**

- This seismic survey is conducted in fulfillment of a contract between REPSOL and CAP in accordance with articles 3 and 4 of the Petroleum Ordinance offshore Aruba.
- The seismic survey will start the 15th of February 2013 and will have a duration of 40 days approximately.
- The seismic vessel SR/V VANTAGE will tow a submarine cable of 6 – 9 kilometers with a diameter of 6 centimeter at a depth of 8 - 10 meters below sealevel.
- Two support vessels OMS RESOLUTION and ELIZABETH-C will give logistical assistance to the operations during the seismic survey and will maintain communications with other ships in the area.
- All seismic acquisition will be conducted at a distance of more than 3 kilometer from the coast.
- CAP N.V. requests the co-operation of boat owners in order to ensure that the survey is conducted in a safe and proper manner.

**CAP**   
COMPANIA ARUBANO DI PETROLEO

  
**REPSOL**



Sr. Andin Bikker di PDR:

## Lo observa e principio cu pa ley tur hende ta inocente a menos cu corte dicta otro



STA. CRUZ – Durante un conferencia di prensa di PDR sr. Andin Bikker ta comenta cu minister Otmar Oduber no ta observa nos Constitucion ya cu e Minister a rabia y ta keda acusa e trahadornan cu a wordo retira na Arubus di a comete algo sin cu esaki a keda confirma pa un Corte independiente.

Den articulo 1.6 di nos Constitucion e principio yama 'onschuld preasumtie' conoci tambe como 'innocent until proven guilty' ta ancla. Segun sr. Bikker, Minister Oduber ta suppose di sa mihor pasobra e mes a pasa den un proceso hopi doloroso di investigacion penal. El'a lubida cu den su caso tambe a primera vista e circunstancianan tabata muestra den su contra. Na final di dia husticia a cana su caminda y el'a sali liber di tur acusacion. Awor cu e ta minister y cu ta trata un compania bao di su guia diripiente el'a lubida riba dicho principio di derecho humano basico. Envez di bay riba e argumentonan al caso treci dilanti pa su partido, el'a cuminsa zundra pa loco y acusa. Por hasta bisa cu e Gobierno aki tin tendencianan dictatorial cada vez cu un Parlamentario di oposicion trece preocupacion den nomber di e Pueblo cu ta acudi na Parlamento. Hopi mandatario ta core reacciona venena y no al caso. Nan ta core bisa cu lo ta practica populismo cual ta un muestra cu nan no tin argumento drechi. Pa colmo si tin un partido populista esey ta netamente partido AVP kende añanan a bin ta priminti cosnan djis pa gana eleccion. Ainda ta den nos memoria con un ex- lider di AVP tabata para banda di pomp di gasolin priminti cu e ta bay baha gasolin. AVP den eleccion pasa a priminti cu den 100 dia of den un termino masha cortico lo baha criminalidad, aboli BBO por completo y un hala di promesa mas cu no a wordo cumpli. E propio Minister Oduber a haya voto di un grupo grandi di taxista cu el'a priminti cu nan no mester bay paga pa yega aeropuerto, pa cual e promesa ey ta graba pa despues bay Corte contra nan y impone 115 florin riba nan. El'a priminti un aeropuerto pa San Nicolas cual por cierto ta un tremendo idea pero e no a cumpli. Awor ken ta populista? Dus ora papia di populismo ta bon pa ministernan waak dos biaha den spiel prome. Su partido lo sigui trece preocupacionan valido di e Pueblo cu e ta representa na un manera profesional y al caso. Sr. Bikker lo sigui eherce su trabao respetando nos Constitucion. Den e caso di Arubus lo observa e principio cu pa ley tur hende ta inocente a menos cu corte dicta otro. Ta spera cu tur e trahadornan por sali liber di tur acusacion mescos cu destijds sr. Oduber y nan tambe por pone e capitulo doloroso aki nan tras. Si en caso cu Corte dicta otro e ora por saca conclusion pero awor aki ta mucho prematuro pa ya caba bay saca conclusion sin cu Corte a dicidi riba e caso. Si Gobierno no kier respeta e principio aki ta nan asunto pero e ta duna un refleho si con inconsecuente AVP por ta. Su partido a ricibi informacion cual ta bay averigua si e por ta cuadra cu berdad cu aparentemente lo tin trahador di Arubus cu a haya nan den un situacion similar cu esnan cu a wordo kita for di trabao pero aparentemente nan a wordo gespaard pasobra nan lo tin e color politico corecto. Si esey ta berdad anto ta midi cu dos midi, segun sr. Andin Bikker.

Drs. Booshi Wever:

## MAS PUITO DEN E MACUTO DI ARUBUS, E ABUSO NA UN JOYERIA Y DESAROYONAN DEN INDUSTRIA TURISTICO, TA REFLEHA SITUACION RIBA NOS MERCADO LABORAL

ESAKI TA MOTIBO PA UNION PATRIOTICO PROGRESISTA – U.P.P. RIPITI YAMADA PA RAPORTA CUALKIER SITUACION DUDOSO RIBA TERENO LABORAL. (PARTI 1)

STA. CRUZ -- Den mi comunicado di dia 11 ultimo, sr. Booshi Wever ta cuestiona e motibonan ridiculo di e retironan inhumano y masha cuestionabel na Arubus. “Pa tristo cu e situacion ta pa esnan cu a wordo retira sin **c o n s i d e r a c i o n**, “eigenlijk” mi mester cualifica e actitud di tanto e director di Arubus, como esun di minister Otmar Oduber, como un hilaridad! Un payasada di marca mayor! Manera ta conoci, ta for di Oktober aña pasa a wordo constata, y tabata bisto, cu e sistema y e machinenan **NO** tabata funciona manera debe ser. Segun **i n f o r m a c i o n n a n** ricibi, e situacion ey a haci cu e propio director di Arubus lo a sugerí, of conseha, e chauffeurnan, cu e ora ey (ainda) tabata e momento apropia pa nan “horta” e compañía. Y awor, algun luna despues, e mesun director ta usa e supuesto ladroncia aki pa retira esnan cu **E MES** a **INVITA** pa horta! **NO** ta mi intencion pa defende ladron, ora mi cuestiona e hustificacion di e retironan door di Otmar Oduber ora e bisa “horta ta horta”.



En berdad bao ningun circunstancia por hustifica ladroncia, ni con poco e ta. Otmar POR a (pidi e director pa) actua mas humano y cu poco mas consideracion den e caso por ehempel di e retiro di e empleado cu mas di 13 aña di servicio sin **NINGUN** dia a meld ziek, pero cu un diferencia den caha di 44 (cuarenta y cuatro!) florin; of den e caso di e empleado cu a wordo retira pa 12,92, sí: diezdos florin cu nobenta y dos cent! Y esaki pa un “short” den caha y no ladroncia. Compara esaki cu e ladroncia den Fondo di Desarojo San Nicolas, unda cu e protagonistanan a **GET AWAY** cu 52mion (52.000.000,00)! Esaki si ta un ladroncia cu Otmar a get away cu ne! Otro informacion cu a dreña, ta cu lo tin cameranan instala tur caminda, **MENOS** sin embargo na sitionan unda cu lo POR manipula cu cifra! Ya caba den mi

comunicado anterior mi a muestra riba e fayonan **GRANDI** den registracion di datonan, y cu na mi opinion den mayoría di e casonan **MESTER** tabata locual a conduci na e retironan. Mi a vocifera caba cu e retironan mester a cay pa Otmar Oduber por acomoda su campañador- y simpatizantenan den Arubus; e conclusion ey ta haya mas forza ora mi ta wordo informa cu ya caba testnan medico ta tumando lugar cerca e candidatonan cu mester bin yena e vacaturanan. E asunto di e retironan aki proximamente lo ta dilanti mesa berde y cu tur sinceridad mi ta spera y confia cu Huez lo considera tur circunstancia cu a rondona e retironan aki. Evaluando henter e asunto aki di retiro na Arubus, mi no por conclui nada otro cu e director mester tene e honor na su mes y pidi “eigen ontslag op staande voet”, pa e motibonan ariba menciona, y tambe cu e tabata sa di e situacion for di oktober aña pasa, y toch **NO** a busca e solucion, pero tampoco a pone deadline pa e compañía cu a supply e sistema, coregi e situacion





## Dia 15 di Februari 2013 lo aparece den Corte di Prome Instancia

**Pa 8:30 am:** P.J.R. ta wordo acusa di, cu e intencion di tuma bida di un y/of tres persona, riba 8 di Juli 2012, a intencionalmente subi trottoir cu su auto na haltura di Central Madereinse y a dal e persona(nan) aki, y tabata solamente debi na circunstancianan pafor di voluntad di R., cu nan a keda cu bida.

**Pa 9:30 am:** S.C.K. ta wordo acusa di, conhuntamente cu otronan of un otro, importacion di cocaine riba 9 di Juli 2012.

**Pa 10:00 am:** E.J.P.C. ta wordo acusa di conhuntamente cu otro of otronan, ladronia cu violencia di un cantidad di placa y/of kaarchi di telefon y/of alcohol di un persona riba 3 di Augustus 2012. E violencia a encera cu e (nan) a ranca e persona cu forza pa e caha y/of a pone un cuchio riba dje y/of a bise: "Duna mi loke bo tin. Ban pura" y/of "Haci liher, hinca e placa den e tas" of palabranan menazante parecido. E ta wordo acusa di, conhuntamente cu otro of otronan, posesion di un skopet di aire riba 3 di Augustus 2012.

**Pa 11:00 am:** M.C.P.N. ta wordo acusa di labamento di placa y di a keda sin meld un suma di 218.000 Euro riba 26 di April 2012, conhuntamente cu un otro of otronan.

Desde dialuna awor:

## SVb ta habri 8 centro pa entrega peticion pa reparatietoeslag

Pensionadonan ta ricibi 50 florin extra riba nan pensioen

STA. CRUZ -- SVb ta anuncia cu entrante dialuna dia 18 di Februari 2013 lo habri puntonan di entrega den 8 bario pa facilita e pensionadonan cu tin derecho riba e reparatietoeslag di Afl. 50 pa luna, pa cu e entrega di nan formulario di peticion. Tur pensionado registra cerca SVb y ta ricibi un pensioen di SVb mester a ricibi e formulario aki hunto cu un carta na nan cas. Director di SVb, Ir. Edwin Jacobs ta splica cu solamente e pensionadonan cu ta bin na remarca pa haya e reparatietoeslag tin cu entrega e formulario aki. E personanan kende ta bin na remarca pa ricibi esaki ta e pensionadonan di SVb kende NO tin otro fuente di entrada adicional na nan pensioen di viehez di SVb. Pues, e pensionadonan cu ta ricibi entrada adicional sea di otro pensioen, huur di apartamento of cas, trabao full time of parttime, por ehempel, NO ta bin na remarca pa e reparatietoeslag y no mester entrega e formulario di peticion. Pa facilita e proceso di entrega di e formulario di peticion, SVb



a habri 8 centro di entrega, cual lo ta habri for di dialuna dia 18 di Februari. E prome siman e centronan lo ta habri di dialuna pa diadomingo for di 12'or di merdia pa 8'or di anochi (12 p.m. - 8 p.m.). E di dos siman, di dialuna dia 25 di Februari pa diadomingo, dia 3 di Maart, e centronan lo ta habri di 4'or di atardi pa 8'or di anochi (4 p.m. - 8 p.m.).

Ir. Edwin Jacobs a splica cu e personanan cu entrega nan formulario prome cu dia 15 di Maart, lo ricibi nan reparatietoeslag di Januari, Februari, Maart y April 2013 hunto cu nan pago di pensioen di April 2013. El'a aña cu mester tene cuenta cu tur formulario mester wordo entrega prome cu dia 1 di April, 2013. E ocho centronan cu ta habri dialuna awor ta na Oranjestad - Centro di Bario

Playa Pabao; na Dakotra - Centro di Bario Dakota; na San Nicolas - Santa Teresita Center; na Noord - Centro di Bario Noord; na Tanki Leendert - Centro di Bario Tanki Leendert; na Savaneta - Centro di Bario Savaneta; na Piedra Plat y Paradera - Centro di Bario Piedra Plat - y na Santa Cruz - Club Estrella. Tur formulario mester wordo yena corectamente y firma. No ta necesario pa e pensionado haci e entrega personalmente, pues un famia, amigo of conoci por haci esaki den nomber di e pensionado. Na momento di entrega, e persona cu entrega e formulario lo ricibi un comprobante cu e formulario a wordo entrega. Na e centronan di entrega lo tin un foyeto obtenibel cual ta splica e reparatietoeslag. Si tin cualkier pregunta adicional, por fabor tuma contacto cu e departamento di pensioen di SVb na telefon 5272760. Conforme cu e publicacion di dia 8 di Januari haci pa Minister di Finanzas y Gobierno di Aruba, tur pensionado cu tin como su unico fuente di entrada e pensioen di SVb, tin derecho riba un reparatietoeslag di Afl. 50 pa luna.

There is more

*Tiara Air Aruba*

to explore in 2013

**BOOK EARLY  
& SAVE**

### Direct flights

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| Aruba - Bonaire         | avg 300.17  |
| Aruba - Curacao         | avg 295.65  |
| Aruba - Las Piedras     | avg 405.63* |
| Aruba - Maracaibo       | avg 589.81  |
| Aruba - Caracas         | avg 630.20  |
| Aruba - Fort Lauderdale | avg 756.00  |
| Aruba - Riohacha        | avg 475.65* |

Disclaimers: All rates are STARTING FROM, round trip, limited seats, fare guarantee ONLY when tickets are issued!  
\*Return taxes not included

**All taxes  
included**



tiara-air.com

Airport | Sabana Blanco | Sun Plaza  
Tel.: 297- 528 42 72 / 297-583 43 07

Email: sales@tiara-air.com / callcenter@tiara-air.com



## Detencion di dama sin permiso pa traha na Diamonds International

E dama tabata interroga empleadonan cu un lie - detector!



STA. CRUZ -- Diahuebs mainta a tuma un caso aparte na Diamonds International. Polis, Warda Nos Costa y tambe representantenan di Labor a presenta na e negoshi. Segun nos por a comprende e señora aki lo a bin di exterior pa controla irregularidad cu, segun doñonan, a tuma lugar na Diamonds International. Esaki ya pa 2 aña. E señora a bin cu un Lie Detector Test y a haci e test cu tur empleado. Polis na su yegada a haya e dama cu un Lie Detector Machine ta hunga detective ariba empleadonan. Fuera di haci preguntanan, relaciona cu e supuesto irregularidad cu

lo apasana trabao, e señora tabata puntra cosnan hopi personal tambe. Polis mes ora a puntre pa su permiso. E dama no por a mostra esey. Dama y machine di Lie Detector a keda escolta pa polis y hiba Warda di Polis di Playa. Loke nos tin entendi ta cu dos aña pasa un renchi cu Diamonds a ser cambia pa Zirconia. Zirconia ta un material barata y duradero y mas importante visualmente casi mescos cu un diamante real. Tambe tin entendi cu dos renchi hopi valioso aparentemente tambe a desaparece. No ta conoci si e propietario a haci un denuncia oficial na Polis di e supuesto robo.

Hagemyer ta anuncia ganadornan di su campaña di fin di aña

## E dushi temporada di carnaval ta tras di lomba y e ganadornan di e fabuloso campaña di fin di aña, di Hagemyer ta conoci



Durante luna di November y December 2012, tur persona cu a cumpra na Hagemyer y duna nan cas e rehalse di fin di aña a participa pa gana un di e tremendo premionan pa aporta na un 'blue environment Hagemyer a presenta tres tremendo premio sin orden specifico y e ganadornan a resulta lo siguiente. E frigidaire inverter fully stocked a bay pa señora Mirlande Vrolijk, mientras cu señora Priscila Molina-Halley a keda e ganador di '2x your purchase value', pues el'a gana un voucher di e balor cu el'a cumpra na Hagemyer mas 2 vez. Y e tercer premio a bay pa señora Roza Thijsen cu a gana un airco inverter split unit.

E ganadornan a menciona cu tabata un tremendo sorpresa pa nan di a gana un di e gran premionan di Hagemyer. Mirlande

Vrolijk: 'Mi no por a kere cu mi a gana un premio di Hagmeyer ora mi a ricibi e yamada. Tabata sigur un bunita sorpresa pa henter famia'.

Riba e potret por mira tur e caranan contento di e

ganadornan di e campaña di fin di aña hunto cu Jani y Pedro, e bendedornan cu a brinda nan e suerte. Sixta, e store manager ta manda un palabra di pabien pa tur y un DANKI na tur cliente cu ta deposita nan confianza den Hagemyer.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa  
Tereno, Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**





Drs. Booshi Wever:

# MAS PUITO DEN E MACUTO DI ARUBUS, E ABUSO NA UN JOYERIA Y DESAROYONAN DEN INDUSTRIA TURISTICO, TA REFLEHA SITUACION RIBA NOS MERCADO LABORAL,

ESAKI TA MOTIBO PA UNION PATRIOTICO PROGRESISTA – U.P.P. RIPITI YAMADA PA RAPORTA CUALKIER SITUACION DUDOSO RIBA TERENO LABORAL. (PARTI 2)

STA. CRUZ – “Despues cu den e prome parti mi a elabora un biaha mas riba e retironan na Arubus, awor ta toca situacion na e joyeria Diamond Internacional, unda tambe trahadornan ta victima di abuso. Segun informacionnan ricibi, un of dos aña pasa un “loose diamond” di mas di 1 ct. a wordo geswitched pa un “zirconia”. E aña aki na Januari nan a perde 2 renchi, un yellow diamond ring di 50 mil dollar y un white diamond di 9 mil dollar. Diamars ultimo e manager di Diamond Int’l Aruba a informa e personal cu lo tin un persona ta biniendo for di USA pa bin haci un “lie-detector test” riba henter e personal, esta e floor personnel, cleaning ladies, security, office personnel y managers, incluyendo su persona (?), pa motibo di a perde e 2 renchinan aki, pero biniendo tambe cu e asunto di e switch di 2 aña pasa! E persona cu a bin caba, y cu segun e managerabin “unannounced” di Head Office, a haci testnan cu a dura entre 1:30 pa 2 ora pa cada trahador!!!! E señora, un Argentinera, mas bien ta haci preguntanan “tricky” pa trata na figure out ken por a “horta” e renchinan, preguntanan manera “ken bo ta sospecha cu por a comete e robo aki?” y “bo ta drumi bon anochi?”. Tur trahador mester a firma un papel cu e test aki ta “according to the Aruban Law”, pero nan no mag di haya un copia si di e carta aki. Diamond ta yen cu camera tur caminda (paden y pafor di tienda), y nan ta haci inventario di cada showcase mainta y atardi. A pesar cu e no tin prueba, e manager lo a keda acusa y tira palabra pa un paar di trahador. Tur trahador mester a pasa e test y ningun di nan no por a protesta ni bay departamento di Labor, pasobra nan lo a perde nan trabao! Ora cu polis a presenta na Diamond, e manager a nenga cu tin algo y polis a abandona e sitio. Obviamente un trahador lo a yama, pero no por habri boca e ora ey, pasobra nan ta wordo intimidada y nan tin miedo di perde nan trabao, anto pior awor cu situacion ta malo. Diamond ta bin cu reglanan absurdo,



contra ley, pero ta intimida tur trahador cu nan tin nan abogado na spanta e trahadornan y ta bisa nan cu nan no tin mester di nan, pasobra na nan lugar nan semper por haya otro trahador! Diamond ta cambia regla di un dia pa otro, sin cu trahadornan por bisa algo. Por ehempel trahadornan tabata haya 4% riba cada holoshi cu nan bende y diripiente di un dia pa otro trahadornan ta wordo informa cu e comision a baha te cu 2%, locual ta haci cu ningun trahador no tin smaak di bende holoshi mas. Di un dia pa otro, si un trahador mester comete un eror, Diamond ta gewoon kita full su comision sin cu e trahador por bisa algo of por protesta! Ora un trahador meld ziek, e mester meld na SVb y na e dokter apunta door di Diamond, pues e dokter di compania. Den caso cu SVb bisa cu e trahador ta keda AO, e dokter di Diamond ta pone esaki bay traha y si e trahador NO presenta na trabao, e ta gewoon wordo kita, pasobra segun e manager ta e dokter di nan compania ta esun cu ta dicidi. Aparentemente e manager ta riba un “witchhunt” y kier kita esnan cu e no ta gusta, pa asina por tuma otro hende. E trahadornan di Diamond International ta fada di e situacion, pero nan ta man mara, pasobra abusanan ta sigui pasa, y tur tin miedo di perde nan trabao si nan habri nan boca contra

e manager. Di Departamento di Labor no por spera mucho ayudo pasobra Diamond International ta un sponsor di e gobierno aki, kende pues lo tin man riba nan cabez, esaki sigur cu bista riba eleccion venidero. Ta di spera cu e denuncia publico aki lo haci cu e autoridadnan competente ta bay haci nan trabao! Como si fuera poco, esaki no ta bastante; segun informacionnan ricibi, e mesun Diamond aki lo ta “ontduik” belasting usando e triki di bende hopi (of mayoria di nan) productonan via creditcard, PERO via e sistema di “callback” na Merca. Cu e transaccionnan aki Diamond ta paga menos BBO, pero na final di cuenta posiblemente tambe menos winstbelasting, unda pues Pueblo ta esun cu ta wordo perhudica! De paso mi mester informa cu e asunto aki ya basta tempo pasa, lo a wordo raporta na Servicio di Impuesto! Kedando riba tereno laboral, sindicatonan, y sigur S.T.A., no a perde animo despues di sentencia di huez encuanto referendum den departamentonan individual na hotel. Cu mas animo awor ta bay pidi un referendum pa tur departamento colectivo. Pabien na STA pa e perseverancia! Union Patriotico Progresista – U.P.P. lo sigui vigila e diferente situacion- y desaroyonan, pero ta invita Pueblo pa sigui informa nos di cualkier asunto dudoso, pa nos por sigui adresa esaki! Por haci esaki via nos e-mail: [uppprogressopaaruba@gmail.com](mailto:uppprogressopaaruba@gmail.com). Pa bolbe riba e asunto di Diamond Int’l, nos mester bisa cu nos ta contento cu ey mes despues cu nos a denuncia e asunto aki diahuebs dia 14, autoridadnan policial a acudi na Diamond International y a hiba e dama for di eynan. Un pabien y un danki pa esaki.

Awor ta na e otro autoridadnan competente pa haci nan trabao al respecto. Esaki ta demostra cu e voz di UPP ta wordo scucha pa trece e tranquilidad back den nos pais. Esaki ta loke cu nos kier logra cu nos vision di : “RE-ARUBIANIZACION” di nos comunidad



# Celebracion di gran apertura di Wendy's Tanki Leendert



STA. CRUZ -- Den presencia di cliente-, empleado- y miembran di prensa a tuma lugar e celebracion di apertura di Wendy's su localidad di mas nobo, cual ta situa den bario di Tanki Leendert. Wendy's Tanki Leendert ta bira e di cuater restaurant di e frankicia rond di Aruba. Den ambiente di dia di San Valentino, tur hende presente por a disfruta di e interior moderno y sumamente confortabel di e localidad nobo, cu tin un capacidad di sinta 52 persona. Ademas Wendy's Tanki Leendert ta ofrece su servicio di drive-thru te cu 1'or di madrugada. Wendy's Tanki Leendert su personal ta bon prepara y ta cla pa ofrece tur e productonan di calidad superior y e servicio cordial cu e clientela ta custumbra cune. Wendy's ta extende un invitacion cordial na henter pueblo di Aruba pa pasa disfruta di nan plato preferi siete dia pa siman, di 10'or di mainta te cu 1'or di madrugada. Wendy's. You know when it's real.



**ODUBER CONTRACTOR**  
SHIP REPAIR & GENERAL CONTRACTORS

## FOR SALE

Land & Building (5354M<sup>2</sup>)

Barcadera 1-A

### 584-5566

info@odubercontractor.com





Relaciona cu Dia di Amor y Amistad”:

## Partido MEP a organiza un bunita actividad pa nos grandinan na Huize Maristella



STA. CRUZ – Ayera dia di San Valentino, conoci pa Dia di Amor y Amistad, partido MEP a tene un bunita actividad pa nos grandinan di Huize Maristella. Lider di MEP Evelyn Wever-Croes, Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro y e hoben candidata Stephany Croes, como tambe e político Carl Giel tabata presente na nomber di e partido Geel, caminda nan a duna nos grandinan un treat special. Trio Los Arubeños no por a keda afor y a deleita nos grandinan cu bunita música y canto, recordando e dushi temponan di nos grandinan. Na e ocasión aki líder di MEP sra. Evelyn Wever-Croes a haci uso di e oportunidad y a gradici tur nos grandinan pa nan contribución, esfuerzo y dedicación na desaroyo di nos país Aruba. Den su discurso el'a pidi un fuerte aplauso pa tur nos grandinan y como tambe el'a indica lo

organiza mas actividad pa nos grandinan den futuro. Ademas nos grandinan a haya un treat special di parti e lider di MEP y su partido. A probecha e ocasión tambe pa conversa cu nos grandinan, caminda nos grandinan a trece diferente sugerencia dilanti pa nos país Aruba, sin lubida varios ta esnan cu conta riba nan bunita experiencianan y a repasa historia. E celebración a resulta un éxito rotundo y nos grandinan a keda hopi gradici pa e bunita gesto y tempo. Partido MEP pa medio di su lider ta gradici gerencia y empleadonan di Huize Maristella pa a brinda nan e oportunidad pa nan por a haci un bunita actividad pa nos grandinan. Un danki tambe ta bay na e comisión organizador di partido cu prepara henter e actividad aki. Proximamente lo tin mas actividad cu lo wordo anuncia.





## Opinion Publico

# Historia di Aruba su compania di Bus yama den boca di pueblo "Arubus"

STA.CRUIZ -- Desde mas di un aña caba pueblo a conoce un Director nobo pa nos compania di Bus. E persona aki a bin ta trece hopi cambio y ideanan "positivo" segun su persona, cual na su turno pueblo no mester lubida cu a wordo nombra politicamente pa su partido politico di e color berde cual dicho partido no tabata di su escogencia prome cu e ultimo eleccion na aña 2009. Pero e dicho ta bisa macaco sa cual palo e ta subi y asina mes a pasa y hoy en dia el'a surti'e bon. Pero pa asumi dicho responsabilidad bo mester di sabiduria y bo mester hiba un bon maneho cual no tabata e caso den e companianan cu e persona aki a yega di maneha, cual na Aeropuerto Reina Beatrix ta bon conoci cu aki tambe lo tabata tin indicacion di fraude. Ta conoci cu e situacion financiero tabata sumamente malo na momento cu e Directeur cu a wordo manda cas na fini manera y cu e persona aki no tabata tin otro opcion di a haci loke a wordo pidi na dje y baha di e puesto prome cu e dos añanan cu tabata stipula den su contract pa asina habri caminda pa e persona cu awe ta sinta como e marioneta cu mester a wordo poni pa por haci y deshaci cu e compania manera nan ta haya ta bon. Un man a laba otro: "Ami ta core campaña pabo y abo ta fix mi un bon trabao y salario". Esey ta e manera cu e persona aki a yega di bira e actual Director di Arubus. Realidad ta wordo muestra cu hechos y esaki ta e berdad cu ta biba den Arubus pa un mas di un aña caba: Hecho ta cu hoy en dia a y ta tumando hende den servicio ariba contract cu e promesa cu lo nan lo drenta servicio permanente despues di un paar di luna. Hasta ta asina cu a emplea tata y yiu cu ta cay bisiña di director y hasta primo/ruman di director pa traha den e compania. Hasta un ciego mes por waak esaki

pasobra ora bo puntra tur e personanan aki nan adres, tur lo contesta e mesun cos "Hooiberg" y esaki ta tipicamente e fenomeno "Amigos y La Familia". • Un aña pasa mester a manda 15 trahador cas pa por rescata e compania ya cu e costonan di personal cual ta encera salario y benefician secundario y tur gasto cu ta mara na e empleado cu e compania tin cu paga pe tabata astronómicamente halto. E plan aki a tuma lugar tambe cu consecuencia cu e trahadornan aki a bay cas tambe. Awe Arubus ta conta cu un 20 trahador cu a drenta den servicio despues cu e 15 trahadoran a ricibi nan paquete. Colmos de los colmos ta cu ariba dje 20 trahador ta bolbe wordo manda cas pa motibo di ladroncia, segun e director. No mester lubida cu e personanan aki ta favorece e partido color geel abiertamente y aki nos ta waak claramente cu ta represaya politico. Eleccion ta den porta y esaki ta e chance pa favor politico, ta pesey e "fraude" aki a bin como 'anillo al dedo'. • Como maatregel 10% di salario di cada un di e miembronan di Staff di Arubus a wordo kita for di nan como muestra di "Buena Fe". Mas bien porta cu nan color politico no ta esun cu ta na mando. Pues esun cu a sali den desventaha ta e unico cu si ta di es color aki pero tin cu tume pa amor na su partido. Cual por cierto tambe ta di "La Familia" pero esun cu ta naci e color di speranza y cu lo keda fiel na dje, aunque e tambe a haya palo di su mes un partido. • A introduci e famoso paquete pa empleado pa por a sanea e situacion y diferente empleado a haci uso di e oportunidad aki. Y entre tempo tabata pasa algun a wordo kita for di trabao pa diferente motibo. Laga nos bay elabora ariba uno hopi peculiar e schorsing di e Hefe di Administratie. E persona aki a wordo geschors pa motibo di irregularidad cu a pasa cu

un empleada di e compania aki cual na su turno a yuda un amigo di dje cu tambe ta traha na Arubus ora di a traha su payroll cual e persona aki na e momento di constata e fraude, a wordo kita di inmediato. E persona cu tabata fungi como asistente di e Hefe di Administracion y tabata responsabel pa e fraude, na su turno a tuma su paquete na fin di aña y a sali for di servicio di e compania aki prome cu e fraude a wordo constata. Despues di algun luna den un control di un accountants- kantoor renombra aki ariba nos isla a bin constata un irregularidad cual na su turno e hefe di Departamento di Administracion a bay averigua mas a fondo kico por a pasa y a constata un fraude y a avisa su Director de inmediato di e hayazgo keriendo cu e tabata haciendo bon, pero pa su sorpresa a wordo geschors pa e incidente aki. Kico a pasa aki? Acaso tabata e chance tan spera pa a bula e persona aki su cabez? Desde un principio rumornan tabata core cu e persona aki ta uno non-grato den wowonan di e Hunta di Comisario y cu nan lo a vigila su pasonan di cerca asina haya un chance pa por mande cas. Nos ta un paar di luna mas leu y e persona aki ta geschors y nan ta negociando cune pa por yega na un arreglo, strano di e caso aki ta cu husto ta paga pa pa pecador pasobra e persona cual e fraude a ser cometi a bayi busca su derecho dilanti mesa berde a gana su caso y awe ta na pia di trabao bek. "Ladron juzga por su condicion" E Directeur a bula e hefe di Administracion su cabez afor lubidando cu den su Hunta di comisario tin un Spirito cu a keda bula rond despues di e Incidente di Fondo di desaroyo San Nicolas ta coordinador di nos Minister di Turismo y Transporte cual si a pasa door di e wowo di e hangua es tempo ey ora el'a bay sinta banda di beach cu e e

persona clave cu a yude dilanti e mesa mes color cu su partido cu a dune un man. Loke ta mas strano di e caso aki ta cu e Hefe di Administracion no a wordo manda dilanti mesa berde, con strano cu e por zona ta cu aki ta hole gato encerado, ta miedo di kico nan tin pa e kuikentjes nan sali for di e mandje? Acaso e hefe aki sa mas de la cuenta y ta pesey nan kier e pafor di Arubus? Hefe di administracion a haya su golden shake hand y ta bay cas cobrando manera un rey despues cu Raad van Commissaris a core settle cune pa asina por habri caminda pa nan candidata nobo por haya chance di haya un trabao. Esaki a drenta den servicio di Arubus den September cu un salario astronómico y a haci cambionan radical den e compania. E persona aki no ta goza di e simpatia di e trahadornan, cual mayoria di nan ta categoriza es dicho persona aki como sabe lo todo y cu solamente kier comanda y no kier haci absolutamente nada, pues estilo "Commanding Boss well paid for doing nothing". Mihor pueblo busca drechi ta pakico el'a pasa na tanto porta di trabao y e no por a wanta. - Otro Caso ta esun di e Cantante di Calypso cu finalmente a kita tambe for di trabao pa motibo di fraude. Hecho ta cu ora e piezanan a yega Aruba, e cantante ta declara cu su director ta yama un amigo douanero pa saca e piezanan despues di ora di trabao unda usualmente lo mester a sacanan cu documento y e impuestonan pagá debidamente manera ta stipula pa ley. Esaki no tabata e caso pues e piezanan a wordo saca sin dicho papelnan y aki ta papia di fraude. E caso aki si a bay dilanti mesa berde y resultado ta cu e empleado a perde su caso. E pregunta grandi ta e douanero cu a saca e piezanan aki ta ken e ta y ki conexion e tin cu e director di Arubus. Otro pregunta ta e impuestonan a wordo

paga of e minister di e departamento di douane a yuda su colega minister di turismo y transporte tapa e fraude aki den Arubus? Aki tambe ta keda yen di duda ariba kico a pasa. E compra di e busnan tambe ta hole stinki, con por ta cu e busnan aki ta costa \$ 100.000,00 y a ser paga \$ 150.000,00 pa nan. Ken a keda cu e diferencia di placa? Aña ta habri y tur empleado ta en espera di na asina yama "5 Cent compensatie". Kico esaki ta? Esaki ta un reserva di e trahadornan cu ta den servicio di Arubus y cual ta stipula tambe den e CAO cu ta netamente pa personal di Arubus incuyendo director. Aki tambe fraude a ser cometi pues director a dicidi di parti e placa cu e trahadornan cu no ta cay bao di CAO lubidando cu e como director tin mesun derecho cu e otro empleadonan pues e no por dicidi ariba placa di trahador. Esaki ta ser yama ladron den dia cla. Tram Aruba, e locura di e gabinete aki. No ta mucho cla ta con e proyecto aki ta hinca den otro, pero si cu ya tin un director nombra caba. Esaki ta e compinche di e director di Arubus. Cual tambe a wordo nombra politicamente y cu un salario di kita sombre. Pregunta ta pakico e dosnan aki ta aliado di otro? Nan lo tin cu tapa pa otro pa nan fraudenan cu nan a comete na aeropuerto no sali? Kico a pasa cu e persona aki tabata bula di trabao pa trabao sin por tene niun? Mihor pueblo check su file cu ta bastante interesante. Asina nos minister di Carnaval ta gusta pa e tin hopi di e clase di hendenan aki pa e por frega na dje ora cu berdadnan cuminsa cay, style di "Plan di desaroyo San Nicolas". Esaki ta prueba di e mal maneho cu ta wordo hiba den Arubus cu consentimiento di Minister Oduber.



# SUCESO AWE24.COM

**No a regula velocidad y ni a mantene distancia**

## Chauffeur ta bay dal tras di auto na Camacuri



STA. CRUZ -- Diarazon merdia a drenta informe di un accidente banda di oficina di impuesto na Camacuri, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu un chofer no a regula velocidad y ni a mantene distancia a bay dal tras di auto su dilanti. Afortunadamente ningun

hende a resulta herida.

## Chauffeur a bay dal tras di auto su dilanti na luznan di trafico



STA. CRUZ -- Diarazon merdia a drenta infore di un accidente na e luznan di trafico banda di Fatum, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu un chauffeur no a regula velocidad y ni a mantene distancia a bay dal tras di auto

su dilanti. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

## Accidente cu hende herida banda di FaYang na Santa Cruz

STA. CRUZ -- Diahuebs mainta a drenta informacion di un accidente na Fa Yang na Santa Cruz, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu un dama lo tabata keha di dolor despues di e impacto. Na yegada di ambulans nan a atende e victima y a nota cu lo ta mihor pa hibe pa hospital.



**Den e area di Eagle:**

## Ladronicia di tubonan di koper ta sigui tur e dianan aki



STA. CRUZ -- Diahuebs mainta a drenta informe di ladronicia na Palais Hindu na Eagle, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu cu ladronnan a drenta horta algun tubo di koper di e lugar. Ultimo dianan aki ta varios negoshi a bira victima di ladronicia di koper. Polis a tuma e keho.

## Polisnan di trafico a confisca auto cu a "hit and run" diadomingo banda di Doc Opleiding!



STA. CRUZ -- Diahuebs mainta a drenta informacion di un accidente na e cruzada Caya Ing. Roland H. Lacle/Dominicanes senstraat banda di Doc opleiding, caul a core bay despues di e impacto. Polis a presenta na e garashi y a notifica esnan presente cu esey ta e auto cu nan tabata busca relaciona cu e accidente y awor nan a bin confisca esaki. Cu takelwagen di papito Towing a hiba esaki na warda di polis.

Lacle/Dominicanes senstraat banda di Doc opleiding, caul a core bay despues di e impacto. Polis a presenta na e garashi y a notifica esnan presente cu esey ta e auto cu nan tabata busca relaciona cu e accidente y awor nan a bin confisca esaki. Cu takelwagen di papito Towing a hiba esaki na warda di polis.



4de trekking 14 februari 2013

**4de trekking op 14 februari 2013**  
 Waarvan proces-verbaal was opgemaakt  
 en ondertekend door M.M. Vitor namens  
 de Procureur-Generaal, de getuigen en de  
 directeur a.i. van de Landsloterij.

**D.A.S. Lucia**

Getuigen:  
 A. Zijlstra  
 A.W. Strickx

| <u>1ste Prijs</u> |                |
|-------------------|----------------|
| 2538              | 2,000          |
| <b>2539</b>       | <b>200,000</b> |
| 2540              | 2,000          |

| <u>2de Prijs</u> |               |
|------------------|---------------|
| 33500            | 1,500         |
| <b>33501</b>     | <b>30,000</b> |
| 33502            | 1,500         |

| <u>3de Prijs</u> |               |
|------------------|---------------|
| 13283            | 1,250         |
| <b>13284</b>     | <b>10,000</b> |
| 13285            | 1,250         |

**Jackpot**  
**19592**  
**25,000**

**www.landsloterij.org**

**UREN VAN UITBETALING:**

**CURAÇAO** : 8.00 - 15.00 ( maandag t/m vrijdag )  
 Tel: 462-4088

**ARUBA**  
**Oranjestad** : 8.00 - 12.00 en 13.30 - 16.30  
 Tel: (002975) 824784  
**San Nicolas** : 8.30 - 16.00 ( maandag t/m vrijdag )  
 Tel: (002975) 845200

**BONAIRE** : Maandag tot en met vrijdag  
 8 tot 11 uur voormiddag  
 1 tot 3 uur namiddag  
 Tel: (0717) 7047

**ST. MAARTEN** : 7.15 - 12.30  
 Tel: 05424536

**SABA** : s.v.p. bellen  
 Tel. 05802213

**ST. EUSTATIUS** : 0318-2236, 0318-2640  
 FAX 0318-4051



# Intercambio di baile entre grupo di turista crucero cu grupo local.

STA. CRUZ -- Diahuebs dia 21 di Februari venidero Club Kibrahacha 60+ , Aruba Tourism Authority (ATA) y studiantenan di Universidad di Aruba cu actualmente ta studiando Organization Governance and Management ta organisa un intercambio di baile pa un grupo turista di crucero cu ta di bishita na nos isla. E evento aki ta tuma lugar for di 9:00 di mainta pa 12:00 di merdia na centro di Club Kibrahacha na Piedra Plat. E studiantenan di Universidad di Aruba a prepara un programa cu diferente presentacion di tanto e grupo di bishitante como tambe di e grupo di 60 + di Aruba. E encuentro aki ta

uno hopi special mirando cu ta trata aki di un grupo di turista y gruponan local di 60+ cu ta topa otro durante un mainta di baile y entretenimento. Durante e mainta aki gruponan local ta presenta tambe diferente obra di arte y cultura local. Un invitacion special ta bay na e pueblo di Aruba pa bin presencia e evento aki cu ta muestra di bira un encuentro y intercambio masha bunita entre grupo di turista crucero y e gruponan di 60+ di Aruba.



## Are you looking for a new job challenge?

General Air Services is now accepting applications for **Part-Time Aircraft Cleaner**. His/her function is to adequately and neatly clean an aircraft, trash removal, seat cleaning, cabin cleaning, galley cleaning, lavatory cleaning. You will be working in a team servicing one of our well-known international airlines.

### Job Requirements

- A minimum of EPB Degree.
- Should be at least **19 years old**.
- Able to work during **week days** / **weekends** and **holidays** schedule
- Should be responsible, self-determined, representable, and **Dynamic**
- Excellent knowledge of the English language in word and in grammar.

### We Offer:

- A friendly working team and atmosphere
- Possibility to grow in airline business with airlines benefits.
- Employee benefits according to the labor law.

## What do you have to do if you are interested?

Come by our Human Resources office located at Queen Beatrix Airport in the Non USA departures building between 9:00 am to 12:00 pm and 2:00 pm to 4:00 pm to pick an application form before Friday February 22, 2013

# TechRepublik

Beaujonstraat 17

5645222/6413677

techrepublik  
@hotmail.com

**Apple I-phone 5**  
**32Gb-Unlocked**  
**Afls: 1995,=**

**High-grade Purple 7 Inch Android**  
**4.0.3 Tablet Pc MID Capacitive**  
**Screen Boxchip A13 1.5ghz 12Gb**  
**Afls: 655,=**



**BLU Blue Android 4.0**  
**3G/WiFi/Touch**  
**Un-Locked**



**10" HDMI Google**  
**Android 4.0 Tablet**  
**1GbRAM/20GbStorage**  
**Afls: 875,=**

**Samsung**  
**GALAXY S III**  
**Mini**



**Samsung Galaxy**  
**S3 Mini 16Gb**  
**Unlocked**  
**Afls: 1115,=**



**DELL Aero Mini**  
**8Gb Android 4.0**  
**Un-Locked**  
**Afls: 675,=**



**Cell-Watch Phone**  
**QudBnd/Un-Locked**  
**Afls: 485,=**



# RCNNOTICIAS

## Detenidos presuntos violadores de seis turistas españolas en México

*Los sujetos entre 16 y 30 años están involucrados en otro caso de violación en la misma zona donde fueron atacadas las españolas.*



Los presuntos violadores de seis españolas, detenidos en el sureño estado de Guerrero, serán trasladados este miércoles a Ciudad de México para el careo con las víctimas, informó el inspector general de la Policía Ministerial federal, Vidal Díaz. El inspector explicó además, que los seis detenidos, entre ellos un menor de edad, están involucrados en otro caso de violación registrado el 6 de octubre pasado en los Amates, a las afueras de Acapulco, la misma zona donde fueron atacadas las españolas. Según Díaz, los sujetos, de entre 16 y 30 años, también han aceptado su participación en esta violación, que en su momento no fue denunciada por las víctimas. "Cuando (las víctimas) se enteran a través de los medios del modus operandi", envían una denuncia por correo en la que señalan que "es muy semejante" a la forma en que fueron atacadas en octubre explicó Díaz. Las autoridades indicaron que los seis detenidos y un séptimo que está prófugo no forman parte de un grupo del crimen organizado, sino que forman parte de delincuencia común. "Son asaltantes que entraron a la casa (rentada por el grupo de españoles) para robar", pero termina en "los lamentables hechos que ya conocemos", apuntó el inspector, quien insistió en que "no hay lugar a dudas" de que los detenidos son los responsables de la violación múltiple. Las seis españolas fueron sometidas a abusos sexuales el pasado 4 de febrero, mientras se encontraban en un complejo de bungalós de las afueras de Acapulco, uno de los principales centros turísticos de México. "Las propias declaraciones (de los arrestados), el nivel de detalles que proporcionaron, coinciden perfectamente con la descripción de los hechos que nos dan las señoritas", indicó Díaz. Además, "tenemos evidencias físicas", así como las pruebas periciales y algunos objetos que eran de las víctimas, como los teléfonos móviles, que jugaron un "papel fundamental" para encontrar a los presuntos responsables, aseveró. Díaz reiteró que las detenciones, cinco en Acapulco y otra en una localidad vecina, son resultado de un trabajo "profesional, científico", de agentes federales e investigadores de la fiscalía del estado de Guerrero, donde se encuentra Acapulco.

## Joven argentina se casa con el asesino de su hermana gemela

*El casamiento de una joven de 22 años con el asesino de su hermana gemela, condenado a 13 años de prisión, conmovió a Argentina este jueves, Día de los Enamorados, en un hecho que culminó con veintena de vecinos lanzando piedras y huevos al flamante esposo.*



Imágenes de televisión mostraron los incidentes en las afueras de Pico Truncado, 1.500 km al sur de Buenos Aires, donde se

realizó la polémica boda de Edith Casas y Víctor Cingolani, quien cumple condena de 13 años de prisión por el asesinato en 2010 de su entonces novia Johana Casas, hermana gemela de Edith. "La ceremonia entre Víctor Cingolani y Edith Casas fue breve, duró entre 15 y 20 minutos. Había familiares del novio, pero no de ella", dijo a la AFP una fuente del Registro Civil. "Yo quiero formar una familia con Víctor porque lo amo. Él es inocente, que pague el verdadero culpable del asesinato de mi hermana", dijo Edith Casas a la prensa antes de ingresar al registro civil. La jueza de Pico Truncado, Gabriela Zapata, autorizó la boda al señalar que a Edith Casas no se le detectaron trastornos psicológicos en los estudios que se le practicaron a pedido de su madre, Marcelina Orellana, quien había logrado la suspensión del matrimonio que estaba previsto, en principio, para diciembre pasado. El psiquiatra Hugo Marietán, especialista en psicopatías, alertó en declaraciones sobre eventuales hechos violentos en el futuro en el seno de la pareja. "Los psicópatas suelen repetir las mismas situaciones con distintas personas, es muy probable que en un tiempo se puedan dar situaciones de grave agresividad", advirtió Marietán. Según el experto, los psicópatas forman con ciertas personas "vínculos complementarios, que se ajustan a las necesidades que él tiene" y consideró que Cingolani "ha manipulado a Edith, la ha convertido en una esclava, en el sentido literal del término". "Es como si fuese una fanática de un grupo religioso, está fascinada", sostuvo el profesional, quien no obstante afirmó que la joven no es una víctima. "No es una víctima porque las víctimas huyen, pero las complementarias colaboran en afirmar el vínculo", subrayó Marietán. A la boda no asistió nadie de la familia de Edith Casas, que rechaza tajantemente el enlace, mientras sí lo hicieron los parientes de Cingolani, quien purga su condena en el penal de Pico Truncado, una localidad petrolera de unos 20.000 habitantes. Cingolani fue escoltado esposado por varios agentes carcelarios apoyados por policías antimontines en su regreso al penal. "Para mí murieron las dos. Johana está con Dios y Edith, con el diablo", dijo Valentín Casas, padre de las gemelas, quien aseguró que Cingolani "es el verdadero asesino de mi hija, un psicópata".



## Aunque esté oculto al mundo siempre estaré cerca de vosotros: Benedicto XVI

*Así el papa se despidió de los obispos y sacerdotes de su diócesis, Roma en un encuentro, celebrado en el Aula Pablo VI del Vaticano, estaba previsto antes de que Benedicto XVI anunciara el pasado día 11 que renunciará al papado el 28 de febrero; por eso adquirió un significado mayor, ya que ha sido la última vez que se reúne con toda su diócesis.*



Benedicto XVI llegó al Aula apoyándose en un bastón, mientras los aplausos se mezclaban con el canto "Tu sei Petrus" (Tu eres Pedro). El papa respondió con una amplia sonrisa y dando varias veces las gracias por las muestras de

cariño, y una vez sentado, detrás de una mesa, habló con ellos, sin texto, del Concilio Vaticano II, como estaba previsto. Con la voz en algunos momentos ronca y aspecto algo cansado, el pontífice habló ininterrumpidamente durante una hora, en medio del silencio de sus sacerdotes, sabedores de que era la última vez que le escuchaban en un discurso dirigido expresamente a ellos. El papa resaltó la validez del Concilio, lo que ha supuesto para la Iglesia y la importancia de los documentos emanados del mismo. Benedicto XVI, quien participó en el mismo, aseguró que aún queda mucho por hacer, que la lectura del Concilio que lanzó a la Iglesia hacia el tercer milenio aún no ha sido completada y que hay que seguir mirando en él para construir la Iglesia del futuro. Subrayó el ecumenismo y la potenciación del diálogo con las otras iglesias y con las otras religiones, especialmente con la judía, entre los logros del Concilio, y como un anciano con la cabeza muy lúcida recordó aquellos años y aquel evento, "al que acudimos con entusiasmo, que se veía como un nuevo Pentecostés". Aunque Benedicto XVI dijo al principio de la charla que debido a las condiciones de su edad -casi 86 años- no podía preparar un gran discurso, durante la hora que habló sin texto delante mostró una memoria prodigiosa. El encuentro concluyó con un larguísimo aplauso, que, según el portavoz vaticano, Federico Lombardi, no habría acabado nunca si el propio papa no hubiera dicho: "vamos a rezar el Padrenuestro". Lombardi informó, por otra parte, de que el secretario del papa y prefecto de la Casa Pontificia, Georg Ganswein, y las cuatro laicas consagradas de la comunidad "Memores Domini" que cuidan al pontífice acompañarán a Benedicto XVI durante su estancia en Castel Gandolfo y después en el monasterio del Vaticano donde se alojará una vez deje el papado. El portavoz precisó que todavía no hay una "indicación precisa" sobre el título que recibirá cuando abandone el pontificado e indicó que, "como es lógico y normal", Benedicto XVI mantendrá el nombre. También manifestó que, aunque ya no sea papa, la seguridad de Ratzinger correrá a cargo de la Gendarmería vaticana.

## Preocupación en Venezuela por devaluación del bolívar



*Los venezolanos recibieron la devaluación de casi un 32 % de su moneda entre advertencias del Gobierno contra los especuladores, anuncios de que no aumentarán los precios y preocupación por el efecto en sus bolsillos.*

Cuatro días después de que el Gobierno anunciara que el tipo de cambio oficial, sin modificación desde 2010, pasaría de 4,3 a 6,3 bolívars por dólar, entró en vigor la medida que, según el Gobierno, fue firmada y aprobada por el presidente, Hugo Chávez, quien permanece en Cuba tras su operación hace más de dos meses. La decisión, según anunció el viernes el ministro de Finanzas, Jorge Giordani, busca contener un "brote inflacionario y especulativo" en un país que cerró enero con una tasa inflacionaria de 3,3 % e interanual de 22,2 %. Giordani dijo que la devaluación tiene como "objetivo específico" la "utilización de manera adecuada, racional y justa de las divisas", procedentes principalmente del petróleo, la principal fuente de ingreso del país. Reveló, además, que "cifras preliminares" del Banco Central de Venezuela (BCV) indican que la economía nacional repuntó 5,5 % en 2012 y que la meta para este año es de 6 %. El Gobierno desestimó la posibilidad de que la devaluación del dólar, controlado desde 2003 por un sistema que hace del Estado el monopolista de las divisas, que entrega a través de engorrosos trámites administrativos, golpee la economía de las familias. El presidente del BCV, Nelson Merentes, descartó en declaraciones al canal privado Venevisión que en el corto plazo la devaluación vaya a afectar los precios en un país cuyo abastecimiento está principalmente soportado con importaciones. "La mercancía que ya llegó al país con suficiente tiempo que es importada tiene un valor porque se está cancelando a 4,30; es decir, que al corto tiempo no debería haber ese efecto", señaló. Merentes agregó que se dará prioridad en la entrega de divisas a los sectores que contribuyan al "bienestar de la población" y a los que "conduzca a disminuir la inflación", entre los que mencionó, alimentos, salud, tecnología, cultura, maquinaria y equipos. El canciller, Elías Jaua, aseguró que Chávez ha dado "orientaciones claras" desde Cuba para luchar contra quienes se valgan de la devaluación monetaria para especular. El Instituto para la Defensa de las Personas en el Acceso a los Bienes y Servicios (Indepabis) emprendió, por su parte, operativos en distintas zonas para verificar los precios e incluso impuso las primeras sanciones aunque eso no impidió que muchos visitaran algunas tiendas. Sin embargo, en las calles la preocupación entre los venezolanos era patente por una medida que volvió a ser catalogada por la oposición como "paquetazo rojo" e innecesaria que sólo demuestra que el Gobierno había dilapidado en las últimas campañas electorales el dinero del país. "Vemos que lo único que les interesaba era poder ganar la elección al costo que fuera! Tiraron la casa por la ventana", indicó en la red social Twitter el líder opositor, Henrique Capriles. Entretanto algunos trabajadores extranjeros intentaban conocer si las nuevas medidas modificarán el procedimiento para el envío de remesas a sus familiares, principalmente a Colombia. También el Gobierno se anticipó a cualquier versión sobre un eventual incremento en el precio de la gasolina e indicó que seguirá siendo "no barata, sino regalada".



# Tenis, esgrima y basketball na Guatemala na 1949

Scirbi pa Clyde Harms



STA. CRUZ -- Na 1949 un grupo di deportista di Aruba y Corsou a bay Guatemala pa compiti den basketball, tenis y esgrima. Danki na mi dushi sobrina Marla, recientemente mi a descubri un potret den un caha yen di potret cu su tata, mi difunto ruman "Hato", a laga atras. E potret a wordo saca e anochi prome cu nos a bolbe Aruba, na Restaurant Maya, e restaurant mas famoso di Guatemala, pasobra e tabata sirbi masha bon cuminda y e waitresnan tabata cana pia abao. E vuelo di Aruba pa Guatemala tabata cu e mes DC3 cu a trece e seleccion di futbol Guatemalteco pa hunga na Corsou y Aruba. Pa evita di bula hopi ora over di tera cu ceronan haltu, e vuelo a bay via Kingston, Jamaica. Aya nos mester a spera casi dos ora pasobra tabatin un mal tempo den nos trayectoria. Ora cu nos a yega e montañanan di America Central, e avion chikito di apenas 21 pasahero a cuminsa sacudi masha hopi y de bes en cuando e tabata cay algun meter prome cu e pilot por a sac'e di e caida. Dos di e pasaheronan a vomita. Mi ta corda cu ami tambe a cuminsa haya gana di saca, pero mi a logra wanta mi stoma te ora nos a yega aeropuerto di Guatemala City.

Eynan mi a core busca e prome baño cu mi por a drenta. Cu ayudo di Michael Kuiperi kende tambe tabata den e grupo, mi a identifica e deportistanan. Como nos no por a identifica ningun di e grupo anfitrión Guatemalteco, mi a pone (G) lugar di nan nomber. Un \* ta identifica e deportistanan di Corsou. Dilanti, di RpD.: Nico de Cuba, Leo Kuiperi, Nico Hilhorst, (G), "Tali" Perret-Gentil\*, (G). Meymey, diRpD, Isaias Samuel "Iyo" Pimentel\*, (G), (G), Sra. Wenink\*, J. Boutmy Sr.\*, Sra Noordhoek Hecht\*, (G), Jan Adolf Boutmy\*, Ramon Pimentel\*, Harold "Hato" Harms. Patras, di RpD, Michael Kuiperi, (G). (G), "Dolfi" Oduber; casi no visibel pa via di e refleccion di e bentana di glas ta Herman Kuiperi y Clyde Harms, (G), Eithel de Haseth\*, (G), Janchie Schotborgh\*, Eddie Laclé, (G). E tenistanan a haci un bon papel, ganando casi tur nan weganan. Especialmente e hoben Iyo (apenas 16 aña), cu forehand y backhand manera di un veterano, tabata impresionante. Increiblemente, hungando den e solo cayente di Guatemala, Iyo no tabata soda dos drop den henter un match! E damanan tenista Hulandes di

Club Asiento tambe a saca cara pa Corsou. Tur e esgrimistanan tabata bon prepara, pero atrobe tabata un hoben, Jan Boutmy (19), cu a hala atencion di e Guatemalteconan. Iyo Pimentel despues a bira campeon di Corsou y di Venezuela, y Jan Adolf Boutmy a bira campeon di Corsou y Antiyas y a gana hopi competencia internacional. No ta un sorpresa cu Jan Boutmy y Iyo Pimentel eventualmente a drenta Sports Hall of Fame di Corsou. Desafortunadamente, net den basketball, e sport den cual ami a participa, y mi ruman "Hato" a dirigi, nos no a haci un bon papel. Por cierto, nos a perde tur cinco wega y tur cu diferencia basta grandi. Pero esaki tabata di spera. Nos no tabata den basketball "season", nos seleccion apenas a practica dos bes na Aruba (sin e hungadornan di Corsou) prome cu nos a biaha, nos no tabata den bon condicion y e altura di Guatemala a afecta nos fisicamente. Remarcabel ta cu ningun corant na Corsou ni Aruba a raporta algo di e competencianan na Guatemala: nada di basketball, nada di tennis y nada di schermen. Considerando e actuacion malo di nos team di basket, e

omision aki tabata un bendicion. Adhunto un potret di e ekipo di basketball. Un dia un grupo di e Arubianonan a topa cu "Toti" Arends, e gran pianista/compositor Arubiano cu tabata biba cu su famia na Guatemala. El a hiba nos su cas caminda nos a rek un paranda chikito cu "Toti" na piano y nos tur tumando tequila local y cantando canticanan di Aruba; mayoria di nan, canticanan romantico, pero algun di nan canticanan di paranda di berdad. Ta e dia ey mi a siña come bonchi preto (frijoles negros) cu aroz cu mi a gusta hopi. Nos anfitriónnan Guatemalteco tabata magnifico. Nan a organiza tournan pa diferente lugar turistico di Guatemala. Asina nos a conoce Lago de Atitlan y Lago de Amatitlan, e pueblo Chichicastenango y varios mas. Nan a hospeda nos den Hotel Victoria, e tempo ey e miho hotel di Guatemala City. E camareranan aya tabata notabelmente bunita, un mezcla di rasa indjan cu blanco. Nan tabata di e pueblo Cobán caminda un tempo hopi Aleman a establece y mezcla cu e Indigenonan. Prome cu tur nos weganan di basketball tabatin un wega di mucha muherman di colegio y normalmente e

galiñanan tabata keda pa wak nos hunga. Aunke nos tabata perde, o tal bes, pasobra nos tabata perde tur wega, nos a bira hopi popular cu nan. Un anochi na cena a bin un yamada pa number cinco di Aruba. Ami! Tabata e basketballista escolar cu tambe tabata usa number cinco y e kier a invita mi pa un fiesta na su cas e anochi ey. Un poco cauteloso, mi a puntra si mi por bin cu un amigo. E contesta tabata positivo y mi a pidi Herman Kuiperi pa compaña mi. A resulta cu no tabatin ningun fiesta, pero number cinco y su amiga a haci e anochi ey inolvidabel pa Herman y ami. Mainta ora nos ayega bek na hotel tur nos compañenan tabata kier sa con a bay cu e fiesta, pero esaki a keda un secreto. Despues nos amiganan a trece un otro amiga kende kier a conoce "el guapo director técnico", mi ruman Hato y varios biaha nos tabata topa. Riba e potret adhunto cu mi a saca den un park ta aparece Hato cu su amiga y e number 5 kende a haci e encuentronan posibel. E encuentronan aki a kita hopi di nos pena di a perde tur nos weganan na Guatemala na 1949. Manda bo comentarionan pa [clydeharms@yahoo.com](mailto:clydeharms@yahoo.com).





## Asistencia di debe na Aruba

# Personanan den un situacion di debe problematico por acudi pa asistencia cerca Stichting Balansa Nobo

STA. CRUZ -- E crisis mundial naturalmente tin efecto pa Aruba tambe. Diariamente mas y mas hende ta confronta nan mes cu debe. Por ehempel un hipoteca generalmente ta wordo considera como un debe aceptabel pero fuera di esaki tin otro motibo- of circunstancianan cu por hiba un hende na haci debe. Kico bo por haci pa sanaa bo situacion y caba cu bo debenan? Unda bo por bay pa busca un solucion? Situacion di debe na Aruba tin diferente causa. Por ehempel perdida di trabao, baymento atras den salario of divorcio por haci cu bo por cay atras cu huur, awa y coriente. Fuera di esakinan bo por hayabo confronta cu gastonan imprevisto den caso di maleza, adiccion of excesividad di compra riba credito. Tur esaki por resulta den problema cu debe. Ora bo no por paga bo debenan facilmente bo por cay den un spiraal di crea mas debe pa paga debe. Bo ta haci mas debe pa paga esnan ya existente. Den un situacion di debe problematico bo por hayabo confronta cu tumamento di beslag riba salario, cas ta bay vindishi, famia ta kibra, problema cu concentracion por ehempel na trabao, depresion y bo ta perde poder di compra. E ultimo aki tin su efecto directo riba economia di nos pais y ta conduci na pobreza. E situacion di debe na Aruba ta un problema grandi, pero servicio di asistencia di debe por yuda hopi haya e balansa financiero. E ta keda un responsabilidad di cada hende individual pa hiba un maneho financiero sano y Stichting Balansa Nobo por yudabo yega na e balansa aki. Kico ta asistencia di debe? Na momento cu bo hayabo den un situacion di debe

problematico y riba bo mes bo no ta haya un solucion, bo por acudi na Stichting Balansa Nobo. Asistencia di debe ta un medio pa yuda personanan den debe problematico haya un solucion pa nan situacion financiero. E meta ta pa yuda e clientenan haya un bista positivo riba nan finanzas y mantene esaki. Un plan integral ta hopi importante den e programa di asistencia di debe di Stichting Balansa Nobo. Despues di haci un inventarizacion di debenan y documentacion, Stichting Balansa Nobo ta haci un analisis di background information, causa di debenan y e situacion di e cliente. Ta sumamente importante pa haya un bista completo di e situacion real di e cliente pa conhuntamente traha pa yega na un solucion structural. Conhuntamente cu e cliente ta traha un plan di accion. E plan aki ta pa laga e cliente haya un bista completo riba e proceso di e programa dirigi riba resultado. Stichting Balansa Nobo ta tuma contacto cu tur creditornan di e cliente y ta haci peticion di screening pa por verifica e situacion di e debenan, esta capital, suma habri, suma atrasa y interes. Siguientemente Stichting Balansa Nobo ta haci apelacion na creditornan pa pospone pagonan pa por traha riba un plan pa haci proposicionnan nobo di pago. E peticion aki ta pa pone 3 luna di pago 'on hold'. Esaki ta wordo yama 'freezing period'. Tambe ta pidi creditornan pa no cobra gasto ni interes durante e periodo aki di 3 luna. E 'freezing period' ta wordo usa pa haci un analisis profundo riba e debenan y calcula kico e cliente tin disponibel pa paga debe y djey ta traha riba

proposicionnan di pago. Cada un creditor ta haya un proposicion di pago y ta sumamente importante pa tur creditor bay di acuerdo cu e proposicion pa por realiza e plan. Durante e trayecto di e programa di asistencia di debe, Stichting Balansa Nobo ta ehecuta tur pago di bo obligacionnan financiero y ta manda e sumanan palabra pa creditornan. Tur luna e cliente ta haña 'leefgeld' riba un cuenta separa. E suma cu cliente y Stichting Balansa Nobo bay di acuerdo como 'leefgeld' ta wordo usa pa compra comestibles. Den tur e proceso aki Stichting Balansa Nobo ta fungi como mediador y ta intercede pa

acuerdonan entre cliente y su creditornan. Ki otro servicio abo como cliente di Stichting Balansa Nobo por ricibi? Consejo directo riba posibel solucion pa e situacion di debe; Un gula structura pa establece y mantene un sistema di administracion di bo gastonan di cas; Con pa traha y mantene un presupuesto. Kico ta e exigencianan di Stichting Balansa Nobo, como instancia cu ta duna asistencia di debe E cliente mester ta inscribi na Censo y mester tin trabao y ta mayor di 18 aña; - E cliente mester encontra su mes den un situacion di debe problematico. E cliente mester cumpli cu e acuerdonan cu

Stichting Balansa Nobo y cu creditornan. E cliente mester ta honesto y sincero referente su situacion financiero y mester suministra tur informacion cu ta di importancia pa e programa di Stichting Balansa Nobo. E cliente mester tin gana y ta motiva pa sali di e situacion di debe. Pa mas informacion referente un solucion pa bo situacion di debe problematico, bo por tuma contacto libremente cu Stichting Balansa Nobo. Stichting Balansa Nobo ta disponibel pa medio di cita na tel: 582-7373 of via e-mail: info@balansanobo.org No warda pa te ora ta laat, Stichting Balansa Nobo por yudabo!

**Made in Aruba**

**Kalipso** New!

**PA HENTER MUNDO**

**Vodka Mix**  
**Lemon, Peach and Coconut.**

Olijfstraat 23E  
Tel. 561-0934 / 565-2923



## TA BENDE

MAZDA RX8  
2004 6SPD FULL  
EQUIP, SUNROOF  
STAGGERED 18  
WHEELS LEATHER  
SEATS, TINTED  
TELL: 737-3939 /  
730-8424.



## TA BENDE

TOYOTA  
YARIS 2007  
AUTM AC 17  
RIMS TELL:  
737-3939 /  
730-8424.



## TA BENDE

Ta Bende Mitsubishi Lancer  
1999 automatic cu a/c pa afl.  
6000.00  
pa mas info jama 592-2622

## TA BUSCA

"Buscando casnan entre  
Avg 200,000.00 – Avg  
250,000.00 pa cumpra.  
Yama na 733-3398"



Boutique Keyla tin un coleccion grandi di paña pa  
diferente ocasion den size small te cu 3XL.  
Nos ta habri di dialuna pa diasabra, di 9.00 AM pa  
6.30 PM

Desde 4 Januari 2013 tin 50% di  
descuento

Nos tin un parkeerplaats amplio.

Boutique Keyla

Paradera 84

tel: 582-1164 cel: 593-1189

website:boutiquekeyla.com

facebook:Boutique Keyla



## Private Center

### Investigation Aruba

1. Nos ta un compania Arubiano
2. Nos ta investiga tur cos cu bo por duda  
aden?
  1. caso di divorcio
  2. caso di maltrato
  3. caso di duda aden???
  4. caso di corrupcion
  5. caso di ladroncia
  6. caso di atraco
  7. nos ta filma tambe videonan
  8. nos ta graba tape di combersacionnan
  9. nos ta rond mundo completo den e trabao aki
  10. nos ta traha rapport tambe di tur clase
  11. nos ta keda den nos sistema priva
  12. nos ta saca potret tambe
  13. abogadoan por contact nos tambe pa facilita nan  
trabao tambe

**Yama nos na tel: 5684160  
24 ora pa dia**

# CLASIFICADO

**solodipueblo@gmail.com**



## Medical & Home Healthcare Services

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

## BUSCA TUR BO PRODUCTONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion

Diabetic Face Care

Diabetic Nail & Finger Cream

Diabetic Foot Massage Cream

Diabetic Key Chain (Jabero)

Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)

Special Medical Diabetic Shoes

Gluc Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productonan  
Diabetico na Aruba

## TA BENDE

Ta bende un Yamaha  
CP 300 88-key digital  
stage piano den  
excelente condicion pa  
Afl. 3000,=. Por yama na  
Cel.:5672692. No perde e  
bon chens aki.

## TA HUUR

Apartamento full  
muebla pa 1 persona  
na Cumana(italo  
Arubano)avg. 675.00  
pa luna(incl. cable tv)+  
un luna deposito excl.  
awa y coriente y gas  
5926952

## TA HUUR

Apartamento, 2 kamer,  
1 baño, cushina, sala,  
comedor. Full muebla,  
airco! Afl. 100.00 pa dia  
inlui awa y coriente.  
Available pa December,  
Januari y Febuari.

## TA HUUR

Ta busca un interesado  
pa huur un espacio of un  
bunita lugar cu lo ta bon  
pa un kapsalon of un bon  
negoshi, segun e smaak di  
e comerciante. For di awor  
caba por yega na un acuerdo  
cu doño di e lugar. Si bo ta  
interesa, contact: email:  
mrnilcroes2@setarnet.aw

## TA BENDE

Hariña di MAISHI RABO  
100%Nature's Discount  
Seroe Blanco dilanti di APFA  
Pos Chikito dilanti di Botica  
Aloë Tel: 5885380 - 5840336

Situa na Noord, banda  
di Texaco Sasaki, 2  
minuut di beach y  
hotelnan grandi.  
Tel: 567-9696

## TA HUUR

Un kamer full  
muebla, awa ,luz,  
cable, airco, tur cos  
inlui pa Afl.600,00  
na Macuarima 105 na  
Santa Cruz. Pa mas  
info yama 746-9482

## Ta bende

Dump Truck  
JMC 2007  
diesel.  
Cla pa traha.  
Prijs: 14.900  
OBO  
Cel: 592-6840



## TA FURA

**Orange Matras Fabric**  
ta fura y traha matras y box  
spring den tur midi , ta fura set  
di sala, tv chair y pa auto  
pa mas info bishita nos  
olijfistraat 23d of por yama na  
588-7468 / 569-8053.





For a client we are looking for:

Pa por aplica pa e trabow:

- Mester por domina Ingles, Spanjo y Papiamentu
- Mester ta local pa e position di casino
- Stranjeromester tin permiso valido minimo 3 anja caba
- Mester ta entre 20 y 45 anja Female or Male
- Mester tin condition fisico pa por traha
- Mester tin un clean record cu justitia
- Mester presenta cu papel di censo 5 florin, un id valido
- Mester pasa ub drugs test.

### UrgenteUrgente

30 security pa hotel y postnan

20 security pa casino

6 security partimer

Esnan cu kier traha por aplica inmediatamente

Por aplic apersonalmente:


Address: Caya Haarlem #19. San Nicolaas (2 cayaplatras di IPA).

Cell: 7435315 or e-mail: Sheriffsecurityconsultancy@hotmail.com

## FOR SALE

PA BO MATANAN TA  
BERDE Y BUNITA  
GORDURA DI BON  
CALIDAD CU COMPRA  
DI 10 SACO NOS TA  
DELIVER GRATIS F7,- PA  
SACO 50 LB JAMA NOS  
NA TELL : 5926209.

### BBQ grills "made in Aruba"

## ZWEMLES

**Ta ofrece Zwemles na  
Community Pool SN  
Waterpark Hooiberg  
Arawa Aruba's Waterpark  
Mas Info jama: 593-0686  
Facebook: sctt swimming**

### Telefonnan importante:

#### BOTICANAN:

|                   |          |
|-------------------|----------|
| Maria             | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4606 |
| Seroe Preto       | 584-4833 |
| Fergusonstraat    | 583-0620 |
| Kibrahacha NV     | 582-2007 |
| Oduber NV         | 582-1780 |
| Paradera          | 588-6638 |
| Santa Cruz        | 585-6890 |
| San Lucas         | 584-4830 |
| San Nicolas       | 584-5712 |
| Santa Anna        | 586-0027 |
| Trupial           | 582-8671 |
| Eagle             | 587-9011 |
| 4 Centro Medico   | 584-5779 |
| Aloe              | 584-4606 |
| Central NV        | 585-1965 |
| Dakota NV         | 588-7364 |
| Del Pueblo        | 582-1253 |

#### POLIS:

|                     |          |
|---------------------|----------|
| Oranjestad          | 100      |
| San Nicolas         | 104      |
| Sta. Cruz           | 105      |
| Noord               | 107      |
| Tip-line            | 11141    |
| Brandweer/Ambulance | 911      |
| Guardacosta         | 913      |
| Seguridad National  | 11911    |
| Hospital            | 527-4000 |
| Centro Medico       | 524-8833 |
| Setar storing       | 117      |
| Web Storing         | 525-4600 |
| Elmar storing       | 523-7147 |

#### Agencia Funeral:

|                |          |
|----------------|----------|
| The Olive Tree | 584-8888 |
| Ad Patres      | 584-2299 |
| Aurora         | 588-6699 |
| Mementomori    | 582-2222 |

#### Fundacion:

|                  |          |
|------------------|----------|
| Cas              | 584-2050 |
| Fada             | 583-2999 |
| F A V I          | 582-5051 |
| Famia Planea     | 588-9591 |
| Autismo Aruba    | 588-1179 |
| Pa Hende Muherr  | 583-5400 |
| Pa Hubentud      | 588-6138 |
| Bloedbank Aruba  | 587-4260 |
| Solo di Pueblo   | 585-9500 |
| Canal 22         | 585-9500 |
| Tip pa redaccion | 592-6895 |

### Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

### Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

Yama na Centro  
Medico  
524-8833



**CONDORITO**

## Sorteo di dia : Februari 14

| Santo Domingo | Diario                 | Curaçao | Super 4 | Lot / Cat | Big 4 |
|---------------|------------------------|---------|---------|-----------|-------|
|               | 6204                   | 7010    | 4279    | 9532      | 8439  |
|               | 5576                   | 0806    |         | 8676      |       |
|               | 2322                   | 5380    |         | 1056      |       |
| Lotto         | 16 - 19 - 14 - 10 - 12 |         |         |           |       |
| Mini Mega     |                        |         |         |           |       |
| Mega Ball     |                        |         |         |           |       |
| Zodiac        | 4325 Piscis            |         |         |           |       |



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## TRATAMENTO NOBO Y GRAVE PA CHAVEZ



Caracas – President di Venezuela, Hugo Chavez, mester somete na tratamento nobo “grave y complica” contra cancer, segun e vice-president Nicoolas Maduro a declara na television Venezolano despues di a bishita Chavez. Maduro no a bay den detaye tocante e tratamento nobo di Chavez, kende nunca a divulga

e tipo di cancer cu e ta sufri. Criticonan a acusa e gobierno di ta demasiado reserve tocante e estado di e president. E hefe di estado a wordo opera riba 11 di December na Cuba pa di cuater biaha debi na cancer. E socialista di 58 aña di edad ya tin mas di dos luna cu no ta mire y scuche den publico.

## ESTADOS UNIDOS Y HAPON KIER ACCION CONTRA NORD COREA



Washington – Estados Unidos y Hapon kier obstruy Nord Corea den ehecucion di su programa nuclear y di misilnan. Esaki Cas Blanco a informa. Nord Corea a ehecuta pa disgusto di su paisnan bisiña na principio di e siman aki un prueba nuclear subteraneo. E president Americano Barack Obama a yama e Prome Ministro Hapones Shinzo Abe pa cu esaki sigui discuti posibel

pasonan. Obama a priminti den e combersacion ey di lo sigui defende Hapon. Previamente Estados Unidos a duna di conoce di lo traha hunto cu Sur Corea na medidanan pa impidi Nord Corea den implementacion di su programa nuclear y di misilnan. E tercer prueba nuclear di e pais stalinista a ser condena e siman aki rond mundo. E Consejo di Seguridad di Nacionan Uni a papia tocante un violacion grave di e resolucion di e Consejo. Australia a dicidi despues di e prueba nuclear pa frena un bishita di diplomaticonan Nord Coreano. Esey e ministro di Relacion Interior Bob Car a bisa e comision di parlamento. E delegacion Nord Coreano kier a busca den e fin di siman aki un lugar pa establece un embahada nobo, pero Australia apenas ta sinti nada pa esaki. Ministro Carr a califica e aplazamento di e bishita como un gesto despues di e explosion. E fronteranan no ta bay cera definitivamente pa representantenan di e regimen stalinista, segun Car. E ta trata Nord Coreanonan eventualmente riba termino liber pa ainda establece un mission diplomatico na Canberra. Nord Corea den pasado caba tabatin un embahada den e capital di Australia, pero mester a cera e edificio na 2008 pa falta di placa.

## TELEFONICA A PONE UN PARO NA SALIDA DI BOLSA DI SUR AMERICA



Madrid – E consorcio di telecomunicacion Spaño Telefonica a pone un paro na e preparacionan pa un salida di bols di su filial Sur Americano, segun fuentenan cercano a informa. Segun nan expertonan e empresa ya lo no haña un salida di bolsa necesario pasobra e presion riba e finanzas a mengua. Na December un ehecutivo di Telefonica ainda a menciona cu e

salida di bolsa lo por recupera 6 mil miyon euro. Telefonica a anuncia den mei aña pasa di ta studiando un salida di bolsa pa e actividadnan den Sur America. Desde e momentonan ey e consorcio a elimina su dividendo y a bende un interes den su filial pa recauda capital den su filial Aleman. Tambe a emiti 1,5 mil miyon euro na bono.

## JACCO GARDNER A SCORE NA AMERICA Y INGLATERA



Amsterdam – Jacco Gardner ta conoci pa su musica ya pa lunanan caba den e prensa musical Americano y Britanico. Su pop psicodelico ta masha gusta. E cantante procedente di Zwaag na Nord Holland ta hopi conoci pafor di fronteranan Hulandes. E siman aki e album debut Cabinet of Curiosities di e cantante di 24 aña lo aparece riba mercado. El a wordo descubri a traves

di internet. E seyo Americano Trouble In Mind a gusta mi musica online y a mandami mesora un mensahe entusiasmo. Formidabel, segun nan. Tabata mesora expresionan di kico ta bo planan, bo ta desea pa saca un album y lo bo desea graba esaki via nos, asina el a conta Metro. Su musica ta distingui su mes di majoria di musica cu ta wordo toca na radioemisora 3FM. E tin di haber pa gran parti cu e uso di grabadonan. Nan ta duna e musica un cierto sonido calido y imperfeccionan. Si bo graba un guitar riba cinta e sonido ta haña un tipo di vulnerabilidad, algo melancolico. Mi ta gusta grabacionan mono tambe, por ehemplo tambor. E ora ey bo ta haña un sonido compacto. Esey tabata tipico pa e decada 60 pasobra e temponan ey nan tabatin solamente un spoor pa instrumento. E artista a bin den contacto na edad hoben cu musica psicodelico.



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

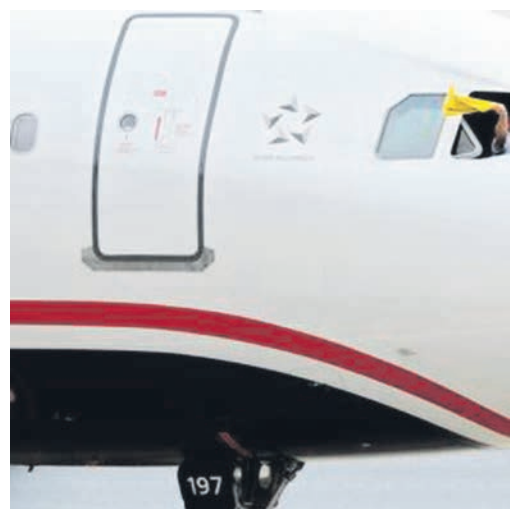
## PLACA ZWART DI ESTADOS UNIDOS NO TA BON BINI MAS NA SUISA



Bern – Evasornan di belasting for di Estados Unidos no por saca cu sifon mas secretamente nan placa na un cuenta bancario Suiso. Estados Unidos dentro dipoco por solicita datonan di cuentanan bancario Suiso di Americanonan, danki na un acuerdo cu ambos pais a firma recientemente. Medio di comunicacion Suiso a anuncia cu e gobierno di Suisa a acorda esaki cu resentimento. Suisa

ta duna hopi balor na secrecia bancario. Si e no lo a firma, Suisa sin embargo lo a perde gran capital for di Estados Unidos. Principio di 2013 e Banco Suiso Wegelin a admiti di a yuda evasornan di belasting Americano. Estados Unidos a demanda e Banco, despues cu nan a enfrenta dificultad financiero nan mester a cera. Bankeronan di Credit Suisse tambe a wordo demanda. Te cu awor ainda Estados Unidos tabata adkiri datonan bancario unicamente a traves di demandanan hudicial. Si e Parlamento Suiso bay di acuerdo, e areglo lo drenta na vigor pa mas tarda na 2014. Estados Unidos tin un acuerdo similar cu otro paisnan Europeo, entre cual Hulanda, Alemania y Gran Bretania.

## FUSION DI AMERICAN AIRLINES Y US AIRWAYS



Washington – E directivanan di companianan di aviacion American Airlines (AMR) y US Airways ta di acuerdo tocante un fusion. E fusion lo duna e empresa nobo un balor di 11 mil mion dolar. E companianan di aviacion, cu lo mantene e nomber di American Airlines lo bira esun di mas grandi na mundo den termino di volume di negoshi. Converti ambos empresa a alcanza na 2012 un volume di negoshi di 27,8 mil mion

dolar. Na e momentonan aki e aerolinea Frances-Hulandes Air France-KLM ainda ta e compania di aviacion di mas grandi den e campo aki. Den e oferta di USways tenedonan di bono di AMR ta haña 72 por ciento di e accionan den e empresa nobo. Accionistanan di USways ta haña e resto. E fusion sin embargo ainda no ta un hecho. E reguladonan tambe mester bay di acuerdo ainda cu esaki. Ademas e corte di bancarota tambe ainda mester aproba e acuerdo. AMR a solicita e declaracion di bancarota na principio di 2011.

## LG TA CUMINSA CU ENTREGA DI PROME TELEVISION OLED



Amsterdam – LG ta cuminsa cu entregamento di e prome OLED television e siman aki. E modelo di 55 inch por a wordo pidi caba na Sur Corea. E television ta costa 10 mil dolar, segun e empresa Sur Coreano a anuncia. E prome modelonan lo wordo manda na e clientenan e siman aki. Na Hulanda e television ta den tiendanan

desde principio di e aña. Un fecha of prijs exacto no ta conoci. E prijs di benta riba nivel internacional ta mas cu 10 mil dolar cual ta mas o menos 7500 euro. En total na Corea a haci un pre-pedido di shen ehemplar. Esey ta nifica cu LG den e prome luna a trece un suma di 1 mion dolar aden. E television tin un ratio di contraste di casi 100.000:1 y ta haci uso di un pantaya di tecnologia cu pixelnan di cuater color. Normalmente ta usa solamente cora, berde y blauw. Dor di e agregacion di un di cuater color, tin mas posibilidad di colornan. OLED ta garantisa na mesun tempo pa un miho calidad di imagen cu bo ta haña cerca LED of LCD pasobra e contraste ta mas halto, e colornan ta mas profundo y e pantaya ta mas skerpi. Pantayanan OLED te hasta ta transmiti luz dor di cual no tin mester di fondo, cu esaki ta spaar riba consumo di energia. Previamente ya a anuncia cu e empresa di e television HD ainda mas caro di 84 inch a bende den cinco luna 300 ehemplar. E television aki costa 15 mil euro. Televisionan di alto definicion (Ultra HD) tin un resolucion di minimalmente 3840x2160 pixels. Esaki tambe ta ser yama un resolucion-4K.

## BLADE RUNNER SOSPECHOSO DI ASESINA AMIGA



Johannesburg – Polis na Sur Africa a acusa e atleta incapacita Oscar Pistorius di asesinato. Segun polis Pistorius, kende a participa como prome deportista incapacita na e Weganan Olimpico, y su amiga tabata e unico presentenan den e cas na momento di e tiroteo. Blade Runner di 26 aña ta e unico sospechoso. Gerencia di e victim,

modelo Reeva Steenkamp a confirma su morto. Ainda no ta claro exactamente kico a pasa, pero segu medio di comunicacion local ta pensa cu Pistorius a confundi su amiga cu un ladron. Pistorius lo a tira cuater biaha riba su amiga, dor di cual el a ser herida na su cabes y sub rasa. Polis no kier confirma nada ainda, pero segun e ley Sur Africano Pistorius lo mester aparece den corte dentro di 48 ora unda por lo menos e acusacion y posiblemente su propio declaracion ya lo





### Gradicimento y invitacion

Na number di su tata, esposa, yiunan, nieta, rumannan y demas famia kier gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion y sosten durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos defunto stima:



**Michael J. Rasmijn**

Un palabra di gradicimento ta bin di henter nos curason na tur esnan cu di un of otro manera a yuda nos y compañía nos durante e periodo dificil aki. Na esnan cu a manda flor, krans, message y yamadanan telefonicamente. Un gradicimento special ta bay pa Edmund Harms Foundation. Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar 15, 17 y 20 di februari pa 7'or di anochi na misa Cristo Rey na Brazil. Boso atencion tawata y ta un gran Consuelo pa nos.

### Mensahe di Dibini Niño na Reginaldo Danje

Bendicion mi rumanan stima. Bendicion di awacero mi a basha riba diferente pais di mundo pa ricibi un siglo nobo na tur mi rumannan stima. Ay cu amor y alegria y paz pa mundo. Cu dolor y tristeza mi a mira hopi sufrimento den casnan di famia di mi rumannan. Mi ta pidi boso biba den union cu otro y persevera cu loke Tata a pone den boso caminda stima boso prohimonan y boso criaturanan y cuidanan di tur maldad. Corda bon mi rumannan Ami ta boso sombra, Ami ta boso guia y boso refugio. Mi ta pidi boso drenta mi casnan cu ta iglesianan di Dios y haci hopi oracion y pidi pordon y renoba boso alma. No biba den rikeza y luho y lubida ariba Dios y haci menos caso di Dios y biba yen di discordia cu boso prohimonan, pero boso corda mi palabranan pidi pordon y reza e santo Rosario y canta mi cu alabanza y stima Dios Tata y su yiu, pasobra dia boso biba cu bondad y amor pa otro y sigui mi escogidonan y yudanan plama mi mensahe rond mundo y cumpli cu mi pidimentonan cu hopi oracion y pasa cas pa cas y hiba palabra di Dios Tata cu boso sombra.

No lubida Mi ta stima boso tur dia y pa semper. Amen

### Oracion pa reza tur dia

Pa Dios cuida nos dushi pais Aruba.  
Den number d Cristo Hesus, nos ta  
acerca bo Tata y nos ta pidi Bo, pa  
tene misericordia cu nos y cu nos Pais  
Aruba.

Awe nos ta pidi Bo Señor, pa pone  
un biaha mas bo bista amoroso riba  
Aruba. Purifica nos Pais Aruba di tur  
mancha di maldad. Libera Aruba di tur  
acto di scuridad y di tur acto diabolico.  
Laga bo Angelnan campa rond di  
Aruba. Cubri Aruba cu Bo sanger  
precioso. Spirito Santo, guia y proteha  
cu bo luz divino tur cu ta y cu tabata  
biba na Aruba, pa un dia nos por topa  
atrobe den Bo Reino Celestial. Amen

### Oracion di San Francisco pa esnan cu no tin confianza pa cu otro.

Señor, haci mi un instrumento di Bo Paz.  
Laga mi trece amor caminda tin odio. Laga  
mi trece pordon caminda tin pleito. Laga mi  
trecer union, caminda tin desunion. Laga mi  
trecer berdad, caminda tin error. Laga mi trece  
speranza, caminda tin desesperacion. Laga  
mi trece claridad, caminda tin scuridad. Laga  
mi trece legria, caminda tin tristeza. Señor:  
haci mi busca mas tanto pa consola cu pa  
ser consola; mas tanto pa comprende, cu pa  
ser comprendi; mas tanto pa stima, cu pa ser  
stima....., pasobra ta dunando cu  
nos ta ricibi, ta pordonando cu nos ta haya  
pordon y ta muriendo cu nos lo nace pa bida  
eterno. AMEN





Biba cada momento

“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. ”  
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:

### Jozef Emmanuel Albus

Mihor conoci como: ‘Jojo’ of  
‘Chepi’  
8 april 1955 - 6 februari  
2013



Na number:

Esposa  
Macia Ludwina Albus-Kock  
Yiunan  
Marijoan Albus y Richelino Saragoza  
Marilu Albus  
Endel y Jacqueline Kock  
Analia y Marco Naar  
Dayron Vrolijk  
Nieta- y Nietonan stima  
‘R Shaemarie Saragoza  
Liam Kock  
Anaidjah y Ayden Naar  
Rishenely y Rishantely Saragoza  
Rumannan  
Victor Albus y yiunan  
Mundo y Haidee Albus-Reyes y yiunan  
Menga Albus y yiu  
Swa y Cuñanan  
Juan y Merce Kock y Famia  
Arturo Kock y Carmen Tavares  
Edita Kock y Albertico Boekhoudt  
Nelson Kock y Frida Maduro y Famia  
Marina y Richard Odor y Famia  
Mirto y Suzette Kock y Famia  
Rudolf Kock y Famia  
Harold y Gloria Maduro y Famia

Tanta

Vda. Sra Francisca Vrolijk-Calderon

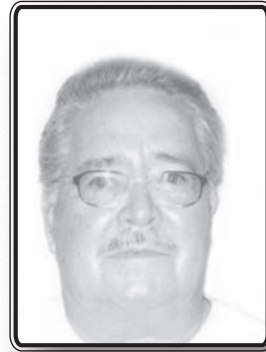
Sobrino- y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan.

Bon amigonan y bisiñanan cu ta masha hopi pa menciona. Famia: Albus, Kock, Tromp, Saragoza, Reyes, Rincones, Sevinger, Geerman, Rosel, Naar, Werleman, de Cuba, Croes, Odor, Boekhoudt, Maduro, Ras, Davelaar, Rijke, Molina y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, coleganan di IBISA, PIA, ex coleganan di Kadaster, Serlimar, Polis Ambiental, deportistanan y Ex-deportistanan na Aruba, Boneiro, Corsou y conocinan pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma lugar diasabra 16 februari 2013 pa 4 or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa Santana catolico “Pastor de Vries” na Santa Cruz. “Chepi” lo ta reposa for di 1 or di merdia den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana Diabierna 15 di februari 2013 di 7’or pa 9’or di anochi. Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun famia y conocirnan.



Biba cada momento

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristian di:



### Hildo Werleman

Miho conoci como: “ Shon’ l”  
12 april 1941 - 13 februari 2013

Na number :

Tata:

† Pablo Werleman

Mama:

† Maria Werleman/Croes

Rumannan:

† Joachim Werleman y Getruida Henriquez y famia

† Jose Werleman y Rubia De Palm y famia

† Pedro Werleman y +Lica Werleman y famia

Pablo Werleman y +Luisa Koolman

Ramonita y Martin Erasmus y famia

Manuelito y Gloria Werleman/Benito y famia

Victor Werleman y Glenda Thiel y famia

Annie y Rodulfo(Fichi) Geerman y famia

Robertina y Nemencio Erasmus y famia

Rita Werleman y famia

Rosa Werleman y Frank Leysner y famia

† Roland Werleman

Omo:

Dian Deluvio y Metty Angela y famia

Ihanan:

Elisette Britten Jacobs y famia

Tony Erasmus y famia

Amiga di cas:

Lucrecia Geerman y famia

Subrino y subrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan

Famia: Werleman, Croes, Henriquez, De Palm, Koolman, Benito, Erasmus, Geerman, Thiel, Jacobs, Leysner, Lacle, Everon, Deluvio, Pereira, Van der Biezen, Angela, Thijsen ta invita tur famia amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 19 di February 2013 pa 4 or di atardi saliendo for di misa Santa Filomena Paradera pa Santana catolico na Paradera. Hildo lo ta reposa for di 2 or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera. Adres pa conolencia: the Olive Tree Funeral Home – Cumana dialuna 18 di February 2013 di 7’or pa 9’or di anochi.

## Santa Faustina

Ayúdame, oh Señor, a que mis ojos sean misericordiosos, para que yo jamás recele o juzgue según las apariencias, sino que busque lo bello en el alma de mi prójimo y acuda a ayudarlo. Ayúdame, oh Señor, a que mis oídos sean misericordiosos, para que tome en cuenta las necesidades de mi prójimo y no sea indiferente a sus penas y gemidos. Ayúdame, oh Señor, a que mi lengua sea misericordiosa, para que jamás hable negativamente de mi prójimo, sino que tenga una palabra de consuelo y de perdón para todos. Ayúdame, oh Señor, a que mis manos sean misericordiosas y llenas de buenas obras, para que sepa hacer sólo el bien a mi prójimo y cargar sobre mí las tareas más difíciles y penosas. Ayúdame, oh Señor, a que mis pies sean misericordiosos, para que siempre me apresure a socorrer a mi prójimo, dominando mi propia fatiga y mi cansancio. Mi reposo verdadero está en el servicio a mi prójimo.

Ayúdame, oh Señor, a que mi corazón sea misericordioso, para que yo sienta todos los sufrimientos de mi prójimo. A nadie le rehusaré mi corazón. Seré sincera incluso con aquellos de los cuales sé que abusarán de mi bondad. Y yo misma me encerraré en el misericordiosísimo Corazón de Jesús. Soportaré mis propios sufrimientos en silencio.

Que tu misericordia, oh Señor, repose dentro de mí.



# Carola, mama di Checkpoint Color awe ta haci 88 aña...

STA. CRUZ -- Carola Luidens a nace na Riohacha. El'a bin Aruba cu 19 aña y a casa cu Nancho Luidens y for di e momento aki Aruba a bira e pais di e curazon di Carola. For di e matrimonio cu Nancho a nace 7 yiu, e ultimo so tabata mucha homber. Carola y Nancho semper tabata mayornan ehemplar y hendenan balente. Nan

a stimula nan yiunan pa siña bon na school y traha duro. Nan ta bisa cu mayornan ta e mihor ehempel pa nan yiunan y esaki sigur machi Carola y papa Nancho tabata. Carola a traha pareu cu su yiu Marjorie na Checkpoint Color. Marjorie ta conta cu su mama a traha den tur funcion den Checkpoint. Machi, manera e ta conoci cerca famia,

amigo y clientenan di Checkpoint a traha na caha, den accounting, den benta, sacando potret y den Carnaval. Pa e motibo aki machi a haya e titulo di cariño 'Mama di Checkpoint'. Tur hende semper a trat'e semper cu respet. No ta straño pasobra e a duna e ehempel respet y dignidad ora trata

di su prohimo. Despues cu su casa a fayece, Machi a dedica su bida na cuida y sostene su yiunan, su nietonan y awor bisanietonan. Dia cu Checkpoint Color a estrena e exposicion dedica na e coleccion di potret di su defunto casa 'Expo Nancho Luidens'

Carola a haci un speech na un forma balente. Balente, pasobra e coleccion di potret di su casa a trece bek hopi recuerdo di un bida bunita bandi su casa, pero tambe tristeza pa un casa cu ya no ta hunto cu ne mas. Awe Machi Carola ta cumpli 88 aña

di bida y ta corda nos di un bida bunita y balente, di alegria y sabiduria. Checkpoint Color y tur famia y amigo y amiga ta desea machi Carola, e mama di e famia grandi di fotografia na Aruba un



Happy Birthday nos ta canta pa e princes stima di cas.

**Awe "Nixianne Kelly"**

" cariñosamente yama "Nixi" ta hasi 3 aña!!

E ta haya felicitacion di su mama Nikita, su tata, mama, opa, Denchi, Mita, Ryker, tante, su wela , welo y tanta.

Cu Nixi goza hopi di su dia yena cu curazon, brasa y sunchi y cu Nixi bira mas bon mucha....



Hiep Hiep hoeraaaa, awe ta cumpli un anja mas di bida, nos mama, esposa, yiu, ruman, tanta, amiga , conoci...

"Mariianela Haakmeester" carinjosamente conoci pa "Nela"

Cu Nela wordo bendiciona cu hopi amor, salud y bendicion.

Famia y conocirnan ta fiesta cubo ....